

průvodce
labyrintem českého
cestovního ruchu

všudybyl

osmé
vydání
2001

Více informací najdete na stranách 20 a 21.



PANSTVÍ
& BECHYNĚ

„Neb ač v království našem všecko znamenitě ušlechtilé spořádané a veselé uhlédáš, a že se všechněm královny naší poslušným dobře vésti může, porozumíš: však vždy, pravdať, jedno povolání a obchod¹ nad druhý víc pohodlí a zvůle² má; budeš sobě ze všeho, co budeš chtít, vybrati moci. Ját všecko, co jest, vyložím.“
I dím: „Jak pak tobě říkají?“ Odpověděl: „Jméno mé jest Mámení.“

Jan Amos Komenský Labyrint světa a ráj srdce L.P. 1624

¹zaměstnání ²výhod

Jméno mé jest Mámení



„Jo, deset deka salámu, to vám bylo salámu!“, tak naivně si část veřejného mínění idealizuje historii. Současnosti pak dává cejch, že: „všecko stojí za h...“, pro kterýžto jev vynalezl jistý dramatik dramatický termín „blbá nálada ve společnosti“. Dějinné vystřízlivění (neboť každá revoluce požírá své děti) je pak provázeno nostalgickým vzdycháním: „kde jsou ty zlatý časy, kdy to ještě stálo za h...“, vyjádřením Komenského alegorií: „že se všechněm královny naší poslušným dobře vésti mohlo.“

O prázdninách mi bylo dáno trochu více cestovat venku i po Česku a opakovaně pociťovat uspokojení nad tím, že žiji právě v téhle zemi. Česká republika je malebná. Má báječné dispozice. Ale ať se bude psát jakýkoliv letopočet, skleróza a „blbá nálada“ určitých lidí se bude vždycky posouvat společně s ním. Vždy bude nahrávat málilům, kteří se (jako teď před volbami) budou teatrálně osočovat či spolčovat a předhánět v ujišťování, že „budeme sobě ze všeho, co budeme chtít, vybrati moci“. Ale já si o prázdninách během cest v řadě obcí a měst České republiky opět rostoucích do krásy připomněl prastarou pravdu, že hledáme-li pomocnou ruku, pak ji nejsnáze najdeme na konci svého ramene. Za všechny čtenáře pak děkuji těm, kteří svými zakázkami umožnili osmému vydání Všeudybylu věnovat se tak významnému tématu jako je cestovní ruch v regionech.

Jaromír Kainc
vychovatel Všeudybylu

Kvíz o zapůjčení sportovního kabrioletu Kaipan 47



najdete na
straně 35

	Kdo si nezaslouží žít	6-9	
	Anketa jak pomáhá stát v regionech	9-11	
	Investory pro budoucnost	12-13	
	Olomouc městem památky UNESCO	14-15	
	Cestovní ruch potřebuje optimismus	16-17	
	Třeboň, dobře položené město	18-19	
	Desetiletá oslavenky	19	
	V Bechyni je rozhodně nejlíp	20-21	
	Twinning je když	22	
	Nositelé tradice lidových řemesel	23	
	Olympiáda fantazie	23	
	Liberec je Babylon	24-25	
	První kontakt s Českou republikou	26-27	
	Poněkud netradiční párty	27	
	Regiontour a GO 2002 s novinkami	29	
	Cestovní ruch Moravskoslezského kraje	29	
	Agentura Triumf si zachovává jméno	30	
	Největší na exotiku	30	
	Nový zimní katalog Settour Bohemia	31	
	K poněkud netradičním cestopisům	32	
	Do výšin Závojevod vodopádu	32	
	Česko	34-35	
	Křížovka	36	

Staňte se členy profesního KLUBU DESÁTNÍKŮ



Hledáme české cestovní kanceláře, ubytovatele, dopravce a další subjekty působící v cestovním ruchu, kteří již oslavili, nebo v roce 2001 oslaví 10. narozeniny.

CK ATIS organizuje 17. 10. 2001 v Praze v hotelu KAMPA** 2. ročník „SETKÁNÍ DESÁTNÍKŮ“**

Kontaktujte: CK ATIS a.s., Petr Krč, Fügnerova 7, 792 11 Bruntál
tel.: 0646 / 787 700, fax: 0646 / 787 120, krc@atis.cz



Průvodce labyrintem
českého cestovního ruchu

Registrace: MK ČR E 10797
Vychází 10x do roka v nákladu 10 000 ks.

Vydavatel: PhDr. Jaromír Kainc
Chalabalova 1605, 155 00 Praha 13
mobil: 0603/177 536, fax: 02/652 29 06
e-mail: kainc@mbox.dkm.cz

Grafická úprava a sazba: im design
Tisk: Grapo Zlín s. r. o.

Za obsah inzerátů, P.R. článků a autorská práva k nim zodpovídají jejich zadavatelé.

Kdo si nezaslouží žít

Odborník je člověk,
který zná některé obvyklé chyby
v dané oblasti a ví, jak se jim vyhnout.
Niels Bohr (1885 - 1962)

● evropská integrace je realizována přes regionální rozvoj a podpůrné programy ● cestovní ruch šestou prioritní osou „Národního rozvojového plánu“ ● „Sektorový operační program cestovního ruchu a lázeňství“ obsahuje řadu priorit, mezi něž patří podpora malého a středního podnikání ● „Program obnovy venkova“ umožňuje řadu zdánlivě drobných prací, ale kdo jezdí po Česku s očima otevřenýma, vidí, jak venkov krásný ● program na podporu cestovního ruchu reprezentuje 180 milionů plus ještě asi 90 milionů korun ● cestovní ruch jistě prioritou v rámci rozvoje krajů ● kraje a jejich „národně osvobozenecský boj“, to je v prvním roce směšné ● je třeba se umět rychle rozhodovat, učit se za pochodu, dotvářet věci tak, aby byla podchycena dynamika současného vývoje ● vícezdrojové financování - některé daně by měly být obecní, některé krajské a některé celostátní ● obrovský kus práce na civilně správním úseku Ministerstva vnitra ČR, které připravovalo základní část reformy ● lidé na okresních úřadech i činnosti zůstanou a ten, kdo své věci rozumí, se nemusí bát ● Ostravsko a Mostecko cílenými subjekty regionální politiky ● holistický a synergický postoj motivuje spolupracovníky ● finančníci zaškrtli ekonomiku a draze jsme to zaplatili ● přechod na vyšší výkonnost nutně potřebuje energii - kapitál ●



Hlavním tématem osmého vydání letošního VŠudybylu je „cestovní ruch a regionální rozvoj“.
V této souvislosti jsem o rozhovor požádal ministra pro místní rozvoj Ing. Petra Lachnita, CSc.
Pane ministře, přes různé peripetie a změny názvů je resort, který řídíte, oblastí veřejných investic.
Místní či regionální rozvoj je totiž především o metodice, motivaci a finanční podpoře ve veřejném zájmu.

Ministerstvo pro místní rozvoj má ústavní zodpovědnost na několika úsecích. Jsou to úsek bytové politiky a její realizace, úsek cestovního ruchu a úsek regionálního rozvoje a evropské integrace. Ta je realizována právě přes regionální rozvoj a podpůrné programy, které Evropská unie vyhláší a formou účelových dotací podporuje. Z hlediska geneze je toto ministerstvo svým názvem poměrně mladé. Je zde od roku 1996. Před tím mnohé z činností, nyní realizovaných v oblasti spolupráce s Evropskou unií, nebyly tak intenzivní. Bývalé Ministerstvo hospodářství ČR, které vedl pan ministr Dyba, bohužel v oblasti, která by dnes měla tvořit základ veřejného investování a hospodářského rozvoje obcí, měst a krajů, předal část svých kompetencí ministerstvu průmyslu a obchodu. Z nedávné doby je zde plno takového nesystémového odkazu. Je nezbytně nutné vše narovnat a zkvalitnit systém tak, aby uměl řešit požadavky dnešní dynamické doby.

Jsou tací, kteří se snaží zužovat roli vašeho ministerstva pouze na bytovou politiku.

Ale to je naprosto špatně. Právě cestovní ruch je díky dispozicím České republiky nesmírně důležitou

hospodářskou oblastí. Nám se podařilo jej prosadit jako šestou prioritní osu „Národního rozvojového plánu“. Zpracovali jsme „Sektorový operační program cestovního ruchu a lázeňství“. Vláda nám jej v srpnu schválila. Kvalita zpracování Sektorového programu byla vysoce hodnocena panem premiérem. Obsahuje řadu priorit, mezi něž patří podpora rozvoje infrastruktury cestovního ruchu a lázeňství, zejména pro malé a střední podnikání. Jsou v ní výstavba, rekonstrukce a modernizace základní struktury cestovního ruchu a lázeňství. Budování doprovodné infrastruktury cestovního

ruchu, rozvoj informačních systémů atd. Další prioritou je vytváření organizační struktury cestovního ruchu a příprava lidských zdrojů pro tuto oblast. Další podpora produktů cestovního ruchu, podpora zachování kulturního dědictví a přírodního bohatství. V další části jsou specifikovány příslušné finanční alokace.

S cestovním ruchem souvisí i celá řada nepřímých opatření v programech, které administrujete.

Podle mého názoru je to zejména „Program obnovy venkova“, kde se vykonává řada zdánlivě drobných prací, ale v součtu je to o tom, že kdo jezdí po Česku s očima otevřenýma, vidí, jak venkov krásný. To jsou takové věci jako když se správi kostel, opraví škola, správi náměstí, rekonstruuje zeleň. Když se starý park, který např. 40 let pustnul před zámek, dá znovu do pořádku apod. Když se opraví fasády na jednotlivých staveních. Záleží na tom, co si místní zastupitelé připraví. To přináší veliký veřejný prospěch, protože přijede-li turista do prostředí, které je krásné, a obzvlášť podařilo-li se dané obci uchovat si historický ráz, rád pak v takovém prostředí pobývá a výrazně pomáhá zvyšovat poptávku - kupní sílu (tzn. pozvedá ekonomickou rentabilitu podnikat) v daném místě.

Nedávno jsem, při příležitosti zápisu morového sloupu na Seznam světového dědictví UNESCO, navštívil Olomouc. Olomouc byla vždy uznávanou hanáckou metropolí, navíc se ale v průběhu období, co jste ministrem, stala sídelním městem Olomouckého kraje. Protože jsem v Olomouci mezi pravověrnými Hanáky několik let žil a hrával jim i po





vesnických tancovačkách, vím, jak jsou velmi uvážliví při vydávání peněz na cokoliv a jistě tedy i na propagaci této unikátní památky. A to mne pane ministře inspiruje k otázce, jak to bude v novém krajském členění s financováním státní propagace cestovního ruchu poté, co zaniknou okresní úřady?

Finanční částka, která šla prostřednictvím okresních úřadů na rozvoj cestovního ruchu (cca šedesát milionů korun), nebyla, řekněme, zásadní. Jenom program, který jsme letos na podporu cestovního ruchu spustili, reprezentuje 180 milionů. Teď jsem předložil materiál, který provádí přesun v kapitole tak, aby se z položek, kde se nedočerpalo, mohly peníze převést tam, kde je o ně větší zájem. Takže cestovní ruch posilujeme ještě asi o 90 milionů korun. To aby bylo jasné, o čem hovoříme. Důležitá je ale činnost. Ta od okresních úřadů musí přejít na krajské úřady. A také se to děje. Cestovní ruch se stal jistou prioritou v rámci rozvoje krajů. Jiná otázka je, že v letošním roce jsou kraje financovány ze státních dotací, a tady bych na všechny apeloval, aby nepodléhali argumentaci, že se cosi zanedbalo či zameškalo, protože z povahy věci české zákony nedovolují, aby byly dedikovány peníze subjektům, které neexistují. Subjekty, které neexistují, si nemohou vytvořit ani svoji vlastní strukturu. Čili je to startovní rok. Prosím, všichni to tak chápeme, a snažme se naplnit svoje pravomoci, které nám byly zákonem způsobem předány a nesnažme se praktikovat národně osvobozenecský boj. To je v prvním roce směšné.

Je pravdou, že je potřeba udělat určité systémové kroky. Reforma je dynamický jev. To není něco, co se dá komplexně připravit a potom tvrdit, že už na tom nic nezměníme. Naopak, v dnešní době je třeba se umět rychle rozhodovat, učit se za pochodu, dotvářet věci tak, aby byla podchycena dynamika současného vývoje.

Co tedy zbývá dokončit?

Dospecifikovat kompetence. Kompetence přecházejí mezi ústředím a kraji. Mezi okresy a kraji, mezi ústředím, pověřenými obcemi a kraji. Tohle je třeba ještě dotvořit, protože probíhá druhá fáze reformy veřejné správy. Musí se říci, co budou dělat pověřené obce. Každá pravomoc je o odpovědnosti

a samozřejmě i prostředcích na výkon funkcí. Dospecifikovat rozpočty krajů. Je logické, že prostředky by se měly skládat tak, že by některé daně měly být obecní, některé krajské a některé celostátní. Přesně v tom členění by měla narůstat i velikost rozpočtů. Musí se vyřešit vzájemná spolupráce těchto rozpočtů tak, jak to vidíme u okolních demokratických států. Říká se tomu vícezdrojové financování. Malé projekty pokryjí malé rozpočty. Projekty, které budou vyžadovat spolupráci více rozpočtů, se samozřejmě musí řešit tak, abychom se dokázali domlouvat o prioritách. Abychom dokázali plánovat, alokovat potřebné zdroje apod. To všechno je věcí vývoje a jen hlupák si může myslet, že se tyto věci zvládnou za den či za dva. Nové subjekty teprve vznikají. Pohyb mezi nimi u lidí, kteří nemají rádi změny, vyvolává nářek, že to není připraveno, že by to mělo být jinak atd. Já ale mám rád lidi, kteří umějí, a je to již obrovský kus práce, který se udělal na civilně správním úseku Ministerstva vnitra ČR, které základní část reformy



připravovalo. Obdivuji i lidi na okresních úřadech. Dnes to přednostově nemají lehké, protože řídí něco, a někdo jim říká: „Vy stejně skončíte...“. To je nekorektní. To není o tom, že to skončí. Činnosti zůstanou a panika, kterou se někdo snaží zasít mezi lidi, že přijdou o práci, je neopodstatněná. Ten, kdo své věci rozumí, kdo je odborníkem, se nemusí bát.

Anglickému lékaři Thomasu Fullerovi (1654 - 1734) je připisován výrok: „Máš-li dobrého přítele, pak máš víc než on.“ Každý někam patříme, někde jsme působili či jsme odněkud. Zmínil jsem Olomoucký kraj, kde jsem chvíli pracoval, dva roky jsem byl na



PRVNÍ NOVOMĚSTSKÝ RESTAURAČNÍ PIVOVAR

Otevřený v minulém století
na Novém Městě Pražském

Novoměstský (kvasnicový)
ležák světlý i tmavý 11°



Speciality české kuchyně
včetně vyhlášeného pečeného kolena

Alešova galerie:
originální panoptikum pražského
Podskalí a Perlový ulice

Exkurze pivovarem
s odborným výkladem
v bezprostřední blízkosti
Václavského náměstí



Novoměstský pivovar s.r.o.
Vodičkova 20, 110 00 Praha 1
tel./fax: 02/2223 2448
02/2223 1662
e-mail: sales@npivovar.cz
www.npivovar.cz

dnes vysokou nezaměstnaností trpícím Mostecku. Zmíním i své rodné jižní Čechy, kde jsem byl nedávno účasten slavnostního zahájení zkušebního provozu nově rekonstruované části lázeňských provozů, částečně financovaných z vašeho programu na podporu cestovního ruchu a lázeňství. Zmíním i Ostravský kraj, protože tam mám přátele a vy, coby někdejší náměstek primátora Ostravy jistě také. Pouze poštelici zapomínají na ty, kteří jim někdy pomohli. Jak vidíte rozvoj Moravskoslezského - někdejšího ocelového srdce Rakouska-Uherska a Československa?

Ostravsko, zrovna tak jako Mostecko, je cíleným subjektem regionální politiky. Regionální politika má mj. za cíl pomoci vyrovnávat rozdíly a rozvojové potenciály jednotlivých území. Ostravsko se řadí spolu se severozápadními Čechami ke strukturálně postiženým oblastem. Oba kraje mění strukturu



To, co mi umožňuje se pozitivně motivovat, je, že jsem celý život dělal rozvojové práce. Jsem na ně připraven. Je to „moje strava“. Podíváte-li se do mého životopisu, pracoval jsem na vysoké škole. Pak ve Vítkovicích v oddělení rozvoje řídicí techniky v době, kdy k nám začaly přicházet počítače a zaváděli automatiku na pecích na energetických agregátech. Pracoval jsem ve výzkumných ústavech jako vedoucí odboru termomechaniky, vedoucí divize energetiky. Na městě jsem byl pět let náměstkem pro výstavbu, urbanismus a ekonomický rozvoj. Vím základní věci, které to potřebuje. Rád bych s trochou nadsázky ocitoval dánského fyzika Nielse Bohra, který „stvořil“ definici, kdo to je odborník: „Odborník je člověk, který zná některé obvyklé chyby v dané oblasti a ví, jak se jim vyhnout.“ To je jedna věc. Další je, že holistický a synergický postoj motivuje



hospodářství, která v nich vznikala dvě stě let. Je téměř nemožné, aby za pět či deset let byly tyto věci vyřešeny. Co se týče potenciálu rozvoje, Mostecko i Ostravsko tento potenciál mají. Je v lidech. Mám-li to konkretizovat na Ostravsko, pak je tam velmi husté slezské osídlení. Žije tam jeden milion dvě stě tisíc lidí. Ostravsko má dobré geografické předpoklady. Tímto krajem vede něco, čemu se dříve říkalo „jantarová stezka“ - odvěky spoj mezi jihozápadní Evropou a Evropou severovýchodní. Cesta mezi českým masivem a karpatským

masivem vede víceméně po rovině. Mohou tam být trasy produktovodů, dálniční i železniční propojení. Ostravsko má druhé největší letiště v republice, které je schopno přijímat i těžká letadla.

Ostravsko má i krásné okolí.

Samotná aglomerace je ale samozřejmě průmyslová. Na západě jsou Jeseníky, na východě Beskydy. Jsou tam i Oderské vrchy. Ostravsko má možnost rozvíjet cestovní ruch za předpokladu, že bude ctít zásadu udržitelného rozvoje tak, aby se nedevasťovaly přírodní krásy. Hlavní význam jsem již ale naznačil. Ostravsko se nachází v křižní významných evropských cest. Tím pádem se ukazuje, že projekty mohou vést k budování logistických center, center obchodu a zařízení pro tuto činnost. Tím, že se tam stýkají všechny tyto cesty, včetně vodní (je reálná možnost splavnění Odry až do Ostravy), má obrovský rozvojový potenciál a jsem rád, že velké projekty již na Ostravsko přicházejí a startují. Nejdůležitější z nich je dovedení dálnice do Ostravy tak, aby tento relativně velký a zajímavý trh, nakupení lidských zdrojů a průmyslový uzel, byl napojen na evropskou dálniční síť.

Být místopředsedou vládní politické strany a ministrem na takovémto ministerstvu v takovéto době a chtít si přitom uchovat osobní integritu, to je téměř faustovskou výzvu. Co vám umožňuje, abyste to ve zdraví přežil a byl v pohodě?

spolupracovníky. Mám velkou radost, že tady na ministerstvu jsou lidé, ať už kolem bytové politiky nebo cestovního ruchu u pana náměstka Sajdy, kteří se motivují obdobně. Je hezké pozitivně myslet. To jsou okolnosti, které mi umožňují, abych tuto práci dělal rád.

Na začátku jsem hovořil o tom, že by se vaše ministerstvo mělo jmenovat ministerstvem veřejného investování.

Skutečnost je, že veřejné rozpočty, tzn. jak rozpočet státní, tak rozpočty spolupracujících, jsou významným zdrojem rozvoje. Jestliže děláme rozvoj, je potřeba, aby na něj byly zajištěny prostředky. To, co rozvoj zajišťuje, je pozvednutí úrovně hospodaření z jakéhosi nižšího stavu na stav vyšší, v němž je ekonomika výkonnější. Stav, kdy v daleko větším rozsahu vznikají užitečné synergické efekty a kdy se vynaložené úsilí lépe zúčtuje ve smyslu tvorby hrubého domácího produktu. Chci-li pozvednout ekonomiku na vyšší kvalitativní stupeň, musí se jí po určité aktivační období dodávat více energie. V ekonomice je formou energie kapitál. Je to jako při udělování vyšší rychlosti v mechanice. Udržovat ji již není tak energeticky náročné, tomu vydatně napomáhá setrvačnost.

Ano, rozjet firmu z nuly, to chce nápad, invenci, štěstí a především obrovské nasazení, než ji stabilizujete ve fázi, kdy jede jakoby sama a je rentabilní. Teprve pak je možné ji rozkrást nebo





přepustit odbytiště konkurenci, jako se to přihodilo brněnskému Zetoru, plzeňské Škodovce, Tatře Kopřivnice, Poldi Kladno a dalším firmám, na nichž byly závislé existence desetitisíců rodin. Takových kauz s sebou naše „epocha kapitalismu uvolněné soutěže“ přinesla bezpočet.

Rozjet firmu, natož celou ekonomiku, rozhodně není legrace. Znásobit jejich výkonnost se ale opět může krátkozrakým „ekonomům“ jevit jako nerentabilní. Vyžaduje to opět po nějaké časově omezené období neskonale více energie než (podaří-li se vám to) následný chod na kvantitativně a kvalitativně vyšší úrovni.

To je důvod, proč diskuse, které tady probíhají, že narůstají dluhy veřejných rozpočtů, považují za zavádějící. Kapitál do ekonomiky jít nutně musí a mohl si jej samozřejmě půjčit. Kapitál má na kapitálových trzích nějakou cenu a já zprvu pouze musím zajistit, abych dokázal splatit jistinu a úroky z kapitálu. „Jádro pudla“ je v tom, že na vyšší úrovni fungující ekonomika jednu vloženou korunu zhodnocuje daleko rentabilněji. Zadlužení České republiky z bilančního hlediska je velmi nízké. Porovnáme-li našich necelých dvacet procent hrubého domácího produktu se sto dvaceti procenty Japonska, vidíme, jaký je zde rozdíl. Argumentace, že dynamika nárůstu tohoto zadlužení je vysoká, je falešná, protože česká ekonomika přechází ze stadia centrálně řízené k vyšší liberální sociálně tržní ekonomice. Přechází na vyšší hladinu a nutně potřebuje dodat aktivizační energii - kapitál. Největší chybou, která se v této zemi stala, je to, že v době, kdy česká ekonomika dělala tento manévr, ji finančníci zaškrtili. Pokles jsme drazo zaplatili a já varuji, aby k něčemu podobnému došlo teď. Kdo udělá dvakrát stejnou chybu, ten si tzv. nezaslouží žít...

>> www.mmr.cz

Anketa

Jak vnímáte podporu státu při rozvoji cestovního ruchu v regionech?

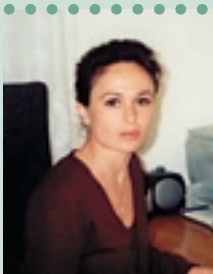


František Hes - ředitel hotelu Zlatá Hvězda Třeboň

Domnívám se, že stát dělá, co může. Že řešení záležitostí týkajících se regionu, města či obce zůstává na konkrétních komunálních, státních či privátních subjektech, zkrátka na nich samotných. V tomto ohledu mohu s potěšením konstatovat, že si hotel Zlatá Hvězda díky rozumné podnikatelské politice svých majitelů vede úspěšně. Ale jsou věci, v nichž má stát nezastupitelnou roli. Podíváme-li se za hranice naší vlasti, a nemusíme chodit daleko (jsme tady dvacet kilometrů od rakouských hranic), najdeme tam pečlivě udržované pozemní komunikace - silnice i chodníky. Podíváte-li se však do Česka, nejsou v pořádku. V tom nás Rakousko pořád „válcuje“. Příjezdové cesty do Třeboně jsou v hrozném stavu. Zahraniční hosté ubytovaní v našem hotelu nás nejvíce upozorňují právě na toto. Pomoc kohokoliv, tedy i státu, je ale věci vztahu: mezi tím, kdo pomoc nabízí, a tím, komu je určena. V tomto má Třeboň svým způsobem štěstí. Má velmi schopného a agilního starostu a městskou radu, která fandí rozvoji cestovního ruchu. Město Třeboň nyní bude upravovat hlavní příjezdovou trasu na náměstí - Dukelskou ulici. My se zase budeme starat o to, abychom měli pořád upravené komunikace kolem hotelu Zlatá Hvězda. „Obvyklá praxe“ je ale taková, že se obce vymlouvají na stát, že na údržbu a opravu komunikací nedá peníze, a stát pak na to, že nemá dostatek peněz, takže je to začarovaný kruh, přestože s cestovním ruchem směřujícím ze zahraničí do Česka právě po těchto komunikacích přicházejí ony peníze - stamiliardová inkasa. Ven z tohoto kruhu si můžeme pomoci jenom sami tím, že se každý postará o to, co mu patří.

v době minulé, čerpat prostředky na propagaci a rozvoj cestovního ruchu a nově vzniklé kraje zatím prostředky k tomuto účelu nemají vyhrazené nebo případně jen v minimálním objemu. V letošním roce tak vzniklo v této oblasti jakési vakuum. Právě díky těmto skutečnostem považují za povinnost regionální rozvojové agentury pomoci našemu regionu překlenout toto kritické období všemi dostupnými prostředky a přispět k budování systému podpory a rozvoje cestovního ruchu i v následujících letech. K tomuto účelu využíváme všech možných přímých i nepřímých podpor a dotačních titulů jak České Republiky, tak i zdrojů Evropské unie.

Jihočeský kraj nebyl bohužel vybrán jako region se soustředěnou podporou cestovního ruchu (i když by jsme to zřejmě v souvislosti s charakterem jižních Čech očekávali), tak jako například severozápadní Čechy či Ostravsko, které získaly podporu prostřednictvím regionálních programů podpory rozvoje cestovního ruchu. I přesto jsme se však pokusili o získání nejen morální, ale i finanční podpory státu, například prostřednictvím příspěvku od České centrály cestovního ruchu (Ministerstva pro místní rozvoj ČR) na zpracování „Programu rozvoje cestovního ruchu Jihočeského kraje“. Tento dokument jsme začali zpracovávat v dubnu letošního roku pro potřeby kraje a Svazu měst a obcí Jihočeského kraje. Podařilo se nám získat pro tuto myšlenku i soukromého investora a rádi bychom zapojili do zpracovávání programu co nejširší veřejnost. Program bude dokončen v dubnu 2002. Další možnosti pro rozvoj cestovního ruchu skýtá například i takzvaný „Program obnovy venkova“ nebo program SAPARD. Celá řada regionálních aktivit cestovního ruchu byla již podpořena v rámci programu PHARE CBC, především v oblasti přeshraniční spolupráce. Všechny tyto programy se snažíme využít a pomáháme žadatelům nejen s přípravou projektů, ale i konkrétních žádostí o dotaci. Věřím také, že se co nejdříve začne realizovat Sektorový operační program Cestovní ruch a lázeňství, který byl zpracován na základě výsledků regionálních a odvětvových analýz a dalších podkladů analytického a koncepčního charakteru na národní i evropské úrovni. Jsem přesvědčena, že spuštění tohoto programu přinese výrazný posun v rozvoji cestovního ruchu.



Pavla Konopová - ředitelka společnosti RERA České Budějovice

V současné době je situace kolem podpory a koncepčního rozvoje cestovního ruchu poněkud složitá. Okresní úřady nemohou tak, jako



Zdeněk Šaroun - V.I.P. Servis

Jako člověk, který odněkud pochází, a jako zakladatel Hotelové Školy Bohemia v Chrudimi její úroveň vnímám velmi intenzivně. Má-li mít totiž jakýkoliv rozvoj

jakéhokoliv odvětví perspektivu, musí myslet na budoucnost. A budoucnost cestovního ruchu všude na světě, tedy i v českých regionech, je především v lidských zdrojích. Jistě nikdo soudný nepochybuje o tom, že byly České republice dány výjimečně příznivé přírodní i historicko-kulturní předpoklady být v cestovním ruchu hospodářsky úspěšnou zemí. Opak je pravdou. Všechny polistopadové vlády na to hřešily. Přes jisté oživení zájmu politických stran, státních i samosprávných orgánů o cestovní ruch je to stále málo a český průmysl cestovního ruchu dlouhodobě žije z podstaty. Stačí, když se pokusíte na internetu najít nějaké ucelené a celistvě logicky uspořádané informace o turistických možnostech České republiky.

Hotelová Škola Bohemia v Chrudimi bude v roce 2002 slavit desáté výročí. Během své existence vychovala řadu odborníků pro hotelnictví i pro cestovní kanceláře. Maturovalo na ní více než 210 dětí. Pro východočeský region je velkým přínosem. Škola je velmi dobře hodnocena jak ze strany odborných škol vyššího typu, kam někteří naši absolventi odcházejí pokračovat ve studiu, tak u podnikatelských subjektů, kde nastupují svoji první opravdovou praxi, a také školskou inspekci i dalšími orgány. Všichni kolem této školy si ale uvědomujeme, že bez podpory státu by nebylo možné, aby byla provozována na takovéto úrovni. Aby na ní studovalo tolik dětí. Bez podpory státu by jim to jejich rodiče nemohli z ekonomických důvodů umožnit. A právě v tom spatřuji významnou státní podporu zaměřenou na perspektivu rozvoje cestovního ruchu v regionech.



PhDr. Jan Krist - ředitel Ústavu lidové kultury ve Strážnici

Popravdě řečeno, nijak výrazně. Ústav lidové kultury ve Strážnici je státní příspěvkovou organizací zřízenou Ministerstvem kultury ČR.

Jako odborná specializovaná instituce bychom teoreticky nemuseli mít nic společného s cestovním

ruchem. Ovšem sídlíme v budově strážnického zámku, spravujeme rozsáhlý zámecký park a Muzeum vesnice jihovýchodní Moravy, v němž také připravujeme řadu pořadů. A samozřejmě, našim největším pořadatelským úkolem je příprava a realizace Mezinárodního folklorního festivalu ve Strážnici. A z toho všeho plyne, že se musíme zajímat i o problematiku cestovního ruchu. Jen tak můžeme zúročit práci i finanční prostředky vložené do plnění ministerstvem stanovených úkolů a cílů.

Když tedy odhlédneme od toho, že můžeme část našeho státního příspěvku na činnost použít na propagaci a tím na podporu cestovního ruchu, pak jediná - a pro nás v naší ekonomické situaci dost výrazná - pomoc státu je to, že nám zaplatí určitý počet metrů čtverečních plochy v našem stánku na veletrhu cestovního ruchu Regiontour v Brně. Jinak jsme závislí sami na sobě, svých nápadech a ekonomických možnostech. Ve spolupráci s Okresním úřadem v Hodoníně se snažíme uplatnit své materiály i na dalších veletrzích. Je to však málo. Stále chybí výraznější pomoc státu zejména směrem ke kulturním institucím a zařízením, které se starají o kulturní památky v péči státu. A to jak směrem k dotacím na jejich údržbu, tak i na jejich propagaci a podporu cestovního ruchu. Především ta druhá část by si zasloužila více státní podpory v regionech. Očekávám, jak se v tomto konkrétním případě zachová nově konstituovaný stupeň krajské správy.



Josef Jalůvka, zástupce hejtmána Moravskoslezského kraje

Rozhodující činitelé státu by si měli uvědomit, že cíle reformy veřejné správy, proklamované před jejím spuštěním, je třeba fakticky naplňovat.

Speciálně v oblasti regionálního rozvoje. Ta je charakteristická tím, že v rámci daného kraje vytváří prostor pro řešení problémů, které jsou pro kraj jedinečné a které jsou definovány krajem jako priority. Bohužel v současné době je tato část reformy potlačena. Pracně se řeší předávání agend a kompetencí z hlediska státní správy. Nejsou jasné další kroky, a protože finančních prostředků není nikdy dost, tak speciálně na samosprávné činnosti, které mají zastřešovat regionální rozvoj cestovního ruchu, nejsou vůbec žádné. Proto nám nezbyvá, než v rámci spolupráce koordinace různých činitelů v kraji dávat dohromady dobré projekty, snažit se na ně získávat peníze z jiných zdrojů. Financovat je zapojováním obcí, soukromého sektoru apod.

V oblasti cestovního ruchu zůstal stát dlužen některé věci, jako je metodika celostátního informačního systému, provázanost informačních center a provázanost turistických regionů. Byly přislíbeny finanční prostředky na alespoň základní podporu činností. Zatím, kromě příslibu a částečného symbolického příspěvku na účast na výstavě Regiontour, o žádných dalších penězích nevíme. Rozhodně však neskládáme ruce do klína. V podmínkách kraje aplikujeme prastarou moudrost: člověče, pomoz si sám a bude ti pomoheno. V této souvislosti oceňujeme regionální grantovou politiku a vstřícné kroky České centrály cestovního ruchu, která nám mj. za výhodných podmínek umožňuje účast na veletrzích cestovního ruchu v zahraničí na příští rok.



Zuzana Šafaříková - Městský úřad Chrastava

Nebude se mi odpovídat lehce, protože jako zaměstnanec samosprávy musím konstatovat, že žádnou výraznou pomoc nevnímám. Asi bych měla předestlat, že na tom

místě, na kterém pracuji (a není to místo ředitelské), jsem velmi krátce a možná, že mi některé informace schází. Naší snahou je využívat dotační programy a fondy, ale zrovna v oblasti cestovního ruchu je to spíše záležitost obcí, měst, mikroregionů, informačních center, případně cestovních kanceláří apod. Přiznám se, že cestovní ruch je v našem městě trošku Popelkou. K cestovnímu ruchu se zde váží především dvě muzea a informační centrum. Protože se Chrastava nachází v Euroregionu Nisa - je odsud nedaleko do Jizerských i Lužických hor, je naší devizou příroda a turistika v podobě pěší a cykloturistika. Ráda bych této příležitosti využila k tomu, abych čtenáře Všudybylu pozvala na jednu z největších akcí, kterou naše město každoročně pořádá, na „Chrastavské slavnosti“. V roce 2002 se budou konat třetí květnový víkend. Je to třídní záležitost, jejíž původním posláním byla podpora zdravého patriotismu a během šesti ročníků ze ní stalo něco jako chrastavský Woodstock, který k nám každým rokem přivádí stále více a více návštěvníků.

A ještě jednu zajímavost na závěr. Chrastavu, která je nazývána městem malířů podle významného rodáka Josefa Führichta a dalších, navštívil i Franz Kafka. V místech, kde se v současné době nachází kancelář „Společenského klubu“, Franz Kafka povečeřel, jeho biftek měl být prý tvrdý jako podrážka, a protože v Chrastavě byl soud,



Vlašská 13, 118 00 Praha 1 - Malá Strana
tel./fax: 02/ 5753 5757
e-mail: eva@bonvia.com
www.bonvia.com

jsm přesvědčena, že proces, jenž tam coby veřejnost shlédli, jej inspiroval v jeho literární činnosti.



Čestmír Sajda - náměstek ministra pro místní rozvoj

Regionální rozvoj cestovního ruchu je významnou prioritou státu, a to i ve vztahu k Evropské unii, z které už v rámci předstupních jednání přichází obrovské finanční

prostředky právě na podporu rozvoje regionů. Samozřejmě, i tak bych si přál, abychom pro regiony mohli uvolňovat daleko více finančních prostředků, přesto, že proti tomu, co se pro regionální rozvoj cestovního ruchu ze strany státu dělalo před dvěma a více lety, je toho v současnosti nesrovnatelně více. A to nehovořím o aktivitách, podpoře grantových projektů, usnadňování účasti na výstavách apod., které realizuje účelově zřízená organizace našeho ministerstva Česká centrála cestovního ruchu. Přímou z našeho ministerstva směřuje finanční podpora na regionální rozvoj cestovního ruchu z řady podpůrných programů. Již se realizuje a nebo připravuje řada projektů v rámci předstupního fondu PHARE, Cross Border Cooperation - cyklostezky, vinné stezky, přichází masivní podpora do oblasti životního prostředí a dopravní infrastruktury z nástroje ISPA, zemědělství a venkovu je pomáháno z programu SAPARD. To vše významně napomáhá regionálnímu rozvoji cestovního ruchu. A nesmím opomenout podporu cestovního ruchu formou státních dotací do lázeňství, která představuje jen v letošním roce částku 275 mil. Kč.



Petr Krč - obchodní a produkční ředitel cestovní kanceláře ATIS

Především ji vnímám díky aktivitám České centrály cestovního ruchu, která organizuje „Regionální dny“ pro profesionály, pro něž ve

spolupráci s regionálními úřady a místními podnikatelskými subjekty zprostředkovává obsahově velmi zajímavé návštěvy jednotlivých regionů. Avšak přímou aktivitu státních úřadů na úrovni regionů, že by svou činností umocňovaly spolupráci s místními cestovními kancelářemi, to naše cestovní kancelář nepociťuje. Řekl bych, že je zde stále cítit jakýsi falešný podtón směsice závidění a nepochopení: „Ten podnikatel, ať si to udělá sám. Ať si to vytiskne sám.“ Tam je to takové zastydlé. Cestovní kancelář ATIS se specializuje na rodinnou dovolenou s dětmi na území celé České republiky a Slovenské republiky. Veškeré informace o jednotlivých regionech, protože tam „umísťujeme“ onu rodinnou dovolenou nebo tam vozíme zahraniční klientelu, musíme mít aktuální. Bohužel, dochází někdy k situacím, že se nám dostává

zastaralých informací, což nám komplikuje život, protože s osmiměsíčním předstihem kontrahujeme objekty a dělají se nabídky. Stejně tak chybí aktualizace regionálních dat na internetu. Shrnuto, cestovní ruch - a domácí snad ještě více - je ve stínu ostatních aktivit státních úředníků (až na pár výjimek) a je neobyčejně těžkým živobytím.



Ingrid Szczyrková - Městský úřad Karviná

V souvislosti s novým uspořádáním a vznikem krajských úřadů momentálně dost problematicky. Nicméně Městský úřad v Karviné, která není vyloženě

turistickou destinací, se snaží radikálně změnit pohled turistů na město. Máme městskou památkovou zónu, překrásný zámek, pěkné náměstí, kostel, starou radnici a lázně se skvělou tradicí, o nichž již Všudybyl psal. Karviná je od roku 1990 univerzitním městem. Jsme v blízkosti hraničních přechodů, což umožňuje rozvoj příhraničního cestovního ruchu. V současné době se v obci Chotěbuz, která se nachází u hranic s Polskem, a zároveň částečně i na území města Karviné připravuje rozsáhlý projekt výstavby Archeoparku. Turistům u nás slouží turistické informační centrum a ve fázi přípravy je projekt společného informačního centra s Českými drahami na železničním nádraží. Železniční nádraží je totiž stále nejčtenějším místem prvního kontaktu návštěvníka s Karvinou. O státní podpoře rozvoje cestovního ruchu zatím nemohu jednoznačně říci, že bychom ji pocítovali v takové míře, jakou si vyžaduje zdejší průmyslová oblast. Nicméně lze říci, že k určitému zlepšení již došlo. Podle mého názoru se podpůrnými prostředky zatím řeší problémy, které by měly být v každém městě samozřejmostí. V minulých letech nás státní instituce podporovaly v souvislosti s výstavními akcemi, současná situace je však nevyhovující. Jsou sice vypsány určité státní podpůrné programy, které lze v určité míře využívat také v oblasti cestovního ruchu, ale dalo by se dělat více.



Vladimír Fučík, vedoucí oddělení propagace České centrály cestovního ruchu

Nejen vnímáme, ale snažíme se ji realizovat. Česká centrála cestovního ruchu přijala nový způsob podpory, jehož cílem je napomoci rozjezdu krajských úřadů při prezentaci nabídky služeb cestovního ruchu v krajích doma i v zahraničí. Co se týče tuzemska, zde je za stěžejní akcí považována Výstava turistických možností v regionech Regiontour 2002, na níž krajům na náklady České centrály zajišťujeme pronájem výstavních metrů. Velikost hrazené plochy je závislá na počtu okresů jednotlivého kraje.

Další směr podpory České centrály cestovního ruchu je ulehčit krajům přístup na zahraniční veletrhy cestovního ruchu. Podpora představuje úhradu realizačních nákladů na plochu 10m² celkem, a to na zahraničních veletrzích cestovního ruchu Vacantie Utrecht, Ferie Kodaň nebo Tour Salon Poznaň. V praxi to znamená, že kraj podle vlastní volby pojede na jednu akci nebo může přidělenou plochu rozdělit podle vlastního uvážení do všech tří. Jmenované veletrhy byly vybrány jednak na základě poznatků o požadavcích návštěvnícké veřejnosti na uvedených veletrzích, která má zvýšený zájem o nabídky mimopražských regionů České republiky, jednak na základě příjezdových statistik. Co se týče volby Utrechtu, tak o Nizozemcích víme, že sice Prahu navštěvují, ale většinou pouze na jeden či dva dny, a že většinu pobytových dnů tráví mimo ni. Ferie Kodaň, protože Dánové mají obdobné tendence. Do Skandinávie se chystáme také proto, že se na příští rok chceme soustředit na skandinávskou klientelu. Skandinávské země mají obrovský potenciál a Česká centrála cestovního ruchu v ani jedné z nich nemá vlastní zastoupení. Proto jsme se zde rozhodli alespoň tímto způsobem posílit propagaci Česka. Veletrh v Poznani se koná na podzim. Polští občané tvoří velké procento příjezdějících turistů. Polsko je pro mnohé z regionů, zejména moravsko-slezských a dalších, s Polskem příhraničních regionů, strategickou zdrojovou zemí incomingových návštěvníků.



Tomáš Rousek - ředitel hotelu Gemo Olomouc

Nepřilíš. Ostatně náš hotel se orientuje především na obchodní klientelu a v tomto ohledu daleko více vnímáme pozitivní přístup města Olomouce, jeho

prezentace na prestižních mezinárodních veletrzích cestovního ruchu i úspěšné snahy lákat k nám zahraniční investory. V hotelu Gemo tak bydlí obchodníci z celého světa. Nezapomínáme ale ani na turisty. Obzvláště od té doby, co se v Austrálii rozhodlo o tom, že náš olomoucký mariánský sloup bude zapsán do Seznamu světového kulturního dědictví UNESCO. Turistická klientela je ale pochopitelně trochu jiná sorta zákazníků, než jsou byznysmeni. Vycházíme jí proto vstříc mimo jiné i tím, že cena víkendového pobytu je o třicet procent nižší než přes týden.

Investory pro budoucnost

- Agentura pro regionální rozvoj pilotním projektem Evropské unie v České republice
- turisté potenciálními investory pro budoucnost cestovního ruchu
- možnou cestou k trvale udržitelné rovnováze ekologických a hospodářských aspektů
- jednotný grafický styl získává uznání
- 4 miliony euro na infrastrukturu cestovního ruchu v moravskoslezském regionu

Agentura pro regionální rozvoj, a.s. vznikla v roce 1993 jako pilotní projekt Evropské unie v České republice zaměřený na pomoc při restrukturalizaci Ostravska a na řešení ekonomické transformace po roce 1990. Předsedu představenstva a generálního ředitele této akciové společnosti Ing. Petra Czekaje jsem požádal o vyjádření k tomu, jakou roli Evropská unie, potažmo Agentura pro regionální rozvoj, přisuzuje cestovnímu ruchu v podmínkách Moravskoslezského kraje.



Naše cíle byly od začátku zaměřeny na informatiku a mapování rozvojových potřeb regionu. Jedná se zejména o velké investiční projekty přesahující rámec někdejších okresů, jako bylo např. řešení podnikatelské zóny v souvislosti s letištěm

Ostrava Mošnov nebo jako je vědeckotechnologický park, dopravní logistika apod. a v neposlední řadě také cestovní

ruch jako perspektivní multioborové odvětví. Říkáme, že turisté jsou potenciálními investory pro budoucnost. Již od svého vzniku přistupovala naše agentura k cestovnímu ruchu tak, že je nejenom prostředkem k ekonomickému rozvoji, ale vzhledem ke své povaze (ne nadarmo se mu přezdívá „bílý průmysl“) i cílem - možnou cestou k trvale udržitelné rovnováze z hlediska ekologických a hospodářských aspektů - vytváření vysokého počtu pracovních příležitostí v tomto kraji. Cestovní ruch jako takový (vyjma byrokracie) výrazně podporuje zaměstnanost. Má obrovskou schopnost uplatnění lidských zdrojů. A navíc, transparentně a hospodářsky velmi efektivně dokáže zhodnocovat jejich vklad. Turisté v ekonomicky zajímavém množství jezdí zpravidla do míst, která disponují solidní infrastrukturou cestovního ruchu, turistickými atrakcivami - pamětihodnostmi, muzei, galeriemi, zábavními centry, přírodními krásami apod. Do míst s čistým životním prostředím, popř. přírodními léčivými zdroji. Především pak turisté jezdí tam, kde se setkávají s vysokou profesionalitou a vstřícným přístupem lidí zajišťujících v dané lokalitě služby cestovního ruchu a cestovnímu ruchu. Touto slovní přesmyčkou:



„cestovnímu ruchu“ mám na mysli podpůrné, zejména právní, dopravní, zdravotní a bezpečnostní aspekty. Těmito všemi atributy náš Moravskoslezský kraj v míře dostatečně disponuje. Proto také oblast cestovního ruchu byla a je jednou z našich priorit financovaných z předvstupních fondů Evropské unie a z domácích zdrojů.

Po letech hospodářského poklesu a stagnace dochází na území Moravskoslezského kraje k viditelnému oživení. Čím to?

Domnívám se, že je to logickým důsledkem postupného „osídlování“ území, která jsou v Česku nabízena od Plzně přes Prahu, Brno, Olomouc atd. zahraničním investorům. Kdy se investoři ze západu v rámci rozšiřování kooperací postupně posouvají směrem na východ a kdy se náš region, který má silný potenciál jak lidských zdrojů, tak ekonomický a infrastrukturní, dostává z hlediska nabídek Czech Investu, ministerstev a zvýšených aktivit nového kraje i regionálních subjektů na čelní místo.

Cestovní ruch je již dnes v celosvětovém měřítku



největším zaměstnavatelem. Jak je tomu ve vašem regionu?

Cestovní ruch bezesporu patří k hlavním rozvojovým prioritám Moravskoslezského kraje. Obávám se ale, že tento fenomén zde dosud nenašel takového naplnění, jaké by si v našich podmínkách zasloužil. Stále ještě, zejména v části Bruntálska v návaznosti na Jeseníky a v části Frýdecka-Místeka v návaznosti na Beskydy, není v oblasti cestovního ruchu vzbuzen podnikatelský duch. Mnoho lidí se spoléhá na to, co sem kdo přinese zvenčí, přesto, že v rámci celého Moravskoslezského kraje již úspěšně působí řada podnikatelských subjektů. V této souvislosti mohu konstatovat, že v roce 1997 naše agentura přispěla k vybudování nejhustší regionální sítě informačních center v České republice z prostředků Evropské unie. Tato síť mj. skýtá možnost vzájemné výměny informací o aktivitách v cestovním ruchu, nabídkách konkrétních akcí, turistických atrakcí apod. Pochopitelně, že se dnes přešlo z někdejší komunikace přes modemy na internetové propojení. Vypracovali jsme jednotný grafický styl, který aplikujeme již od roku 1995. Promítá se ve všech materiálech, které náš region propagují. Dnes jich je přes sedmdesát a přibližují moravskoslezský region jako celek i jako dílčí obce, okresy, atrakitivity a události. Náš jednotný grafický styl získal a stále získává velké uznání. Ať již na prvním Světovém kongresu cestovního ruchu v roce 1996 v Kanadě nebo při různých jiných akcích.

Zmínil jste aspekt Evropské unie a čerpání jejích peněz v rámci realizace předvstupních programů. Co by nás mělo motivovat k tomu, abychom chtěli, aby se Česká republika stala součástí Evropské unie?

Na to se dá těžko několika málo větami odpovědět. Ale pokusím se. Sjednocování je celosvětovou tendencí. Ve všech oblastech, tedy i v oblasti cestovního ruchu, je to o podstatném rozšíření možností informačních toků a bezbariérového trhu - co se týče poptávky a investic - co se týče nabídky. Překonávání hranic v zahraničním obchodu jistě nepatří k vítaným



Agentura pro regionální rozvoj, a.s. - Moravskoslezský kraj

Agentura pro regionální rozvoj byla založena roku 1993 jako pilotní projekt Evropské unie se záměrem napomáhat při restrukturalizaci v regionu Severní Moravy a Slezska. Agentura je akciovou společností, jejíž podíl vlastní organizace reprezentující veřejný a ekonomický sektor tohoto regionu. V současné době zde pracuje 14 zaměstnanců, kteří spolupracují s početnou skupinou externích odborníků.

Poslání ARR

Posláním Agentury je přispívat ke koordinaci projektů zaměřených na ekonomickou a sociální transformaci regionu a k jeho celkovému rozvoji, tzn.:

- být developerem vybraných regionálních projektů,
- podporovat rozvoj různých forem podnikání,
- poskytovat informační služby pro municipality a instituce,
- být regionálním centrem pro zahraniční spolupráci,
- podílet se na vytváření a rozvoji regionální politiky.

Strategické cíle ARR

Na základě svého poslání definovala ARR dlouhodobé strategické cíle:

- Podporovat efektivní spolupráci a koordinaci ekonomických rozvojových iniciativ, praktických činností a alokování investic do obcí, institucí a dalších organizací v rámci regionu, případně tam, kde je to možné i mimo region.
- Iniciovat a řídit projekty a případně poskytovat finanční podporu pilotním projektům individuálního charakteru a projektům strategického významu v rámci regionu, jak přímo, tak ve spolupráci s regionálními a zahraničními partnery.
- Propagovat region a jeho silné stránky a kapacity potenciálním investorům a obchodním partnerům a návštěvníkům v rámci České republiky i v zahraničí, jak přímo, tak ve spolupráci s dalšími regionálními institucemi.
- Přispět svou činností k připravenosti regionu vstoupit v rámci ČR do struktur EU a získávat finanční zdroje pro rozvoj regionu z EU.

- Zvyšovat podíl komerčních činností a snižovat finanční závislost na akcionářích.

Akcionáři ARR:

- Sdružení obcí Horního Slezska a severní Moravy 35 %
- Sdružení pro obnovu a rozvoj severní Moravy a Slezska 35 %
- Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky 30 %

Poznámka: Připravuje se převod akcií regionálních subjektů na Moravskoslezský kraj

Služby ARR:

- Příprava, koordinace a řízení lokálních/r ntům a další aktivity (EIC, Regionální informační systém, CzechInvest, EURADA, SOP - Průmysl, SAPARD, člen ATIC, spolupráce s dalšími rozvojovými agenturami)

Zastoupení centrálních agentur:

- Regionální informační místo CzechInvestu - RIM CI **CZECHINVEST**



Členství ve významných organizacích:

- Evropská asociace rozvojových agentur - EURADA
- Česká asociace rozvojových agentur - ČARA



Hostující organizace:

- Euro Info Centrum - EIC CZ-645



Zahraníční partneři:

- Shannon Development Agency, Irsko
- Lorraine Regional Council, Francie
- GOM Limmburg (regionální rozvojová agentura), Belgie
- Frederiksberg County, Dánsko
- Regionální rozvojové agentury v Katovicích a Bialsko-Biale, Polsko
- Regionální rozvojová agentura v Žilině, Slovensko

ARR AGENTURA
PRO REGIONÁLNÍ
ROZVOJ

- Agentura pro regionální rozvoj, a.s.
- Na Jízdárně 7, 702 00 Ostrava
- tel.: +420/69/5691 211, fax.: +420/69/5691 204
- e-mail: czekaj@rdaova.cz
- ➤ ➤ **www.rdaova.cz**

formalitám, a to ani v turistice. Jak je možné vidět na příkladu Irska či Portugalska, členství v Evropské unii vede k získávání aktivačních finančních prostředků na projekty, na něž se nedostává v municipálních a státních rozpočtech. Rád bych zmínil, že v našem regionu bude ověřován první projekt grantového schématu na podporu infrastruktury cestovního ruchu, který reprezentuje zhruba čtyři miliony eur. Toto grantové schéma by mělo nastartovat ještě letos. Vychází z aktivit, které agentura navrhla v roce 1999 při tvorbě programu pro Phare 2000.

Co je třeba k tomu, aby mohla nějaká regionální rozvojová agentura uspět?

Domnívám se, že prvním předpokladem je solidní přístup ke klientům a respektování jejich potřeb. Ve vztahu stát, resp. kraj či města versus agentura pak je to o vytváření vztahů, které umožňují pružnou kooperaci bez negativních ovlivňování a zatahování politických aspektů do odborných záležitostí. Jsem si plně vědom, že bez politiky se nelze nikde pohybovat, ale stabilita - eliminace přemíry parciálních zájmů jednotlivých uskupení v odborné oblasti dlouhodobě přináší obecný prospěch.

Adresář moravsko-slezských informačních center

Přílohu se adresáře moravsko-slezských informačních center najdete v Internetovém časopisu lidí a o lidech www.e-vsudbyl.cz.

Olomouc je městem,
v němž investicemi do historických památek
investují do své budoucnosti.
J.K.



Olomouc

městem památky UNESCO

- Sloup Nejsvětější Trojice na Seznamu světového dědictví UNESCO ● Olomouc je druhou největší památkovou rezervací v České republice ● Olomoucký kraj disponuje značným množstvím atraktivních turistických cílů ● cestovní ruch vytváří obrovský počet podnikatelských příležitostí a pracovních míst, je o spolupráci a synergických efektech ●



Téměř čtyři roky jsem žil v Olomouci a byl hráčem zdejší posádkové hudby. Olomouc si dodnes uchovála výrazné atributy metropole. Pro mne je městem ideálních dimenzí. Je dostatečně velká, aby si zde lidé „nekoukali až do talíře“, avšak ne tak rozlehlá, aby se člověk musel z jednoho konce na druhý trmáčet hodinu tramvají. Je plná historické architektury a památek. Ostatně Přemyslovský palác je pravděpodobně nejstarší románskou architekturou objevenou na našem území. Olomouc je historickým pevnostním městem, sídlem olomouckého arcibiskupa. Městem, kde se na každém kroku přesvědčujete, kudy že kráčely dějiny. Místem, kde byl zavražděn poslední Přemyslovec. Olomouc je nejen městem současného ministra kultury, ale je opravdu městem

kulturním. Městem varhanních koncertů, opemím i divadelním. Pro mne, coby muzikanta, je Olomouc i místem, kde i po „kulturní revoluci“ českého ministerstva obrany a rozsáhlém rušení vojenských hudeb (přesto, že ty české vždycky patřily k nejlepším na světě) dodnes sídlí vojenská kapela. Co se týče armády, je i městem mého setkání s vůbec prvním Čechem, který kdy přeplaval kanál La Manche - někdejší masérem olomouckých boxerů Františkem Venclovským, kterému jsme pro jeho památný výrok po heroickém výkonu: „Já su tak šťastné“, přezdívali „Franta Šťastný“. Olomouc je městem se spoustou parků a univerzitního mládí.

Při příležitosti slavnostního vyhlášení zápisu Sloupu Nejsvětější Trojice na Seznam světového dědictví UNESCO jsem se sem vrátil, abych v poslední srpnový den požádal primátora

statutárního města Olomouc
Ing. Martina
Tesaříka

o rozhovor. Pane primátore, Olomouc je nyní desátým místem České republiky, které je zapsáno do seznamu UNESCO. Jste šťastný?

Samozřejmě jsem rád. Ale tato radost se dá těžko vyjádřit slovy. Člověk ji spíše nosí v srdci. Dnešek je završením dlouhého a složitého procesu, který stál mnoho lidí spoustu úsilí. Kolegové z devíti ostatních míst České republiky zapsaných do seznamu UNESCO ví, o čem hovořím. Jde o to, mít na svém území světový unikát, který se jinde nevyskytuje. Pak máte šanci se ucházet o zápis. Dlouho to byla ale pouze šance, přesto, že o tom, že dnešní večer přebíráme dekret, rozhodla Komise UNESCO už loni 30. listopadu na svém jednání v Austrálii. Hovořil jste o attributech, které jednoznačně vytváří genius loci Olomouce. Naší povinností je podporovat kroky směřující k jeho zachování. Nás, komunální politiky, pak zavazuje k tomu, abychom péči o památky a jejich funkčnímu začlenění do každodenního života velkého krajského města věnovali obzvlášť velkou pozornost už proto, že Olomouc je druhou největší památkovou rezervací České republiky. Hovořím-li o péči, mám tím na mysli i vynakládání finančních prostředků do rekonstrukcí historického jádra. Sloup Nejsvětější Trojice na Seznamu světového dědictví UNESCO nás k tomu zavazuje.

Olomouc, coby město památky UNESCO, je nebo se v brzké době dostane do většiny významných turistických průvodců po celém světě.

To je sice velmi pravděpodobné, ovšem pro nás to neznamena, že složíme ruce do klína a budeme čekat, až se k nám turisté sami od sebe pohnou. Naopak, nastává nové období propagace tohoto skvostu a péče o něj. Památka zapsaná do seznamu UNESCO bude jistě velmi často hrát roli hlavního

magnetu. Ale atraktivních turistických cílů je v Olomouci a v Olomouckém kraji obrovské množství. Cestovní ruch, to není pouze Olomouc, i když jsem rád, že můžeme v tomto regionu hrát jistou vůdčí roli. Cestovní ruch není ani „jenom“ o památkách, kultuře, nakupování či poutích na Svatý Kopeček.

V Olomouckém kraji máme Jeseníky. Cestovní ruch tak může být třeba i o pobytech na horách, přírodních krásách i o agroturistice. Proto považuji za velmi důležité spolupracovat s ostatními městy a obcemi. Cestovní ruch je o spolupráci, o synergických efektech. Jestliže turista přijede za světovou památkou, určitě bude vyžadovat informace o dalších cílech a možnostech. Bude potřebovat servis a my mu to vše, ve spolupráci s podnikatelským sektorem, musíme umět nabídnout. Rozvoj cestovního ruchu je třeba podporovat. Již dnes v našem městě a regionu vytváří nemalý počet podnikatelských příležitostí a pracovních míst. Je tomu tak proto, že je oborem, který umí, zejména v obchodě a službách, každoročně zajistit další tisíce spotřebitelů - domácích a zahraničních turistů - navíc. Díky



zahraničním návštěvníkům je toto obchodní oživení o to elegantnější, že aniž bychom z našeho města cokoli vyváželi, produkujeme služby a prodáváme zboží jakoby na export. Turisté si totiž od nás k sobě domů do zahraničí odvázejí především zážitky, dojmy a dárkové předměty.

Cestovní ruch ale není jen o cestách za památkami. Obsazenost vašich hotelů svědčí o tom, že se vám zde daří vytvářet příznivé podnikatelské klima. Že se

hýbou obchody a že olomouckou infrastrukturu cestovního ruchu hojně využívá byznys klientela.

I zde možná byla u některých na počátku turistika - zmapování si regionu. Věřím, že i během prvoplánové návštěvy památky UNESCO může člověk zjistit, že jeho návštěva má více smysluplných cílů. Dokonce se může stát a stává se to, že se dotyčnému Olomouc zalíbí natolik, že zde investuje. Mnohé, zejména spokojenost turistů, se váže na bezpečnost a pořádek ve městě a na kvalitní služby olomouckých podnikatelů v cestovním ruchu - hotelů a gastronomických podniků apod. Na možnostech příjemného trávení volného času, a to i u regulérní byznys klientely. Pokud je takový host spokojen, rád se sem co nejčastěji vrací. Mohu se za statutární město Olomouc pochlubit, že v letošním roce a na sklonku loňského se nám podařilo využít řady takovýchto kontaktů. Dnes na našem území investují firmy z Japonska, Belgie, USA atd., které zde již vytvořily téměř tisíc nových pracovních míst.



- Informační středisko Olomouc
- Hroní náměstí - radnice
- 771 27 Olomouc
- tel.: 068/5513 385, fax: 068/5220 843
- e-mail: infocentrum@olomoucko.cz
- >> www.olomoucko.cz

www.e-vsudybyl.cz

časopis lidí a o lidech v cestovním ruchu

v novém kabátě!



Regionální rozvoj cestovního ruchu je považován za významný stavební kámen české ekonomiky. K „otvírání dveří“ potřebných k realizaci dílčích posunů v rozvoji cestovního ruchu v regionech slouží „Koncepte státní politiky cestovního ruchu České republiky“ a „Strategie regionálního rozvoje České republiky“. V posledních týdnech se narodil třetí základní materiál - „Sektorový operační program cestovního ruchu a lázeňství České republiky“.

Ing. Petr Kratochvíl

Cestovní ruch v regionech potřebuje optimismus

● státní dotace a granty slouží k reálné podpoře kvantifikované finančními zdroji ● regionální rozvoj bez regionů (o nás bez nás) je pouze fikcí ● kdo převezme štafetu po okresních úřadech ● potenciál pracovníků úřadů, kteří měli na srdci rozvoj cestovního ruchu, postupně odumírá ● kraj novým prvkem v nestabilním systému ● čtrnáct turistických regionů Česka ● turistické regiony - synergie propagace a úspor finančních prostředků ● nevznikají nám nová území vedle tradičních turistických regionů na stejném území? ● Česká centrála cestovního ruchu iniciuje zpracování programů rozvoje cestovního ruchu krajů ● při zpracování rozvojových programů se ukazuje nezbytná potřeba vzniku tzv. destinačního managementu ● doposud realizovaná „kolektivní zodpovědnost“ je úzkým místem ● kdo má zájem problémy řešit, nevyhledává pouze důvody proč to nelze ●

Státní dotace a granty

K reálné podpoře kvantifikované finančními zdroji slouží státní dotace a granty, jejichž objem nebudeme ještě dlouho považovat za uspokojivý. Sektorový program umožní čerpat finance ze strukturálních fondů. Využít jich budou moci asi nejdříve ti, kteří jsou vlastně již nyní na ně připraveni. Situaci lze považovat vlastně za optimistickou.

Disharmonie názorů

Regionální rozvoj bez regionů (o nich bez nich) je pouze fikcí. V současné době dochází k určité disharmonii názorů. Každý, kdo se pohybuje v regionech a naslouchá manažerům subjektů, kteří mají ve svém poslání realizaci určitého podílu rozvoje cestovního ruchu v daného regionu, zaznamenává spíše pesimismus. Kromě nedostatku finančních prostředků se diskutují především otázky kompetencí a způsobů organizačního zajištění rozvoje cestovního ruchu. Změna územněsprávního členění, jako téměř každá nastupující změna, vyvolala spíše chaos.

Odumírá lidský potenciál

Skutečnost, že lidský potenciál pracovníků okresních úřadů, kteří měli na srdci rozvoj cestovního ruchu, postupně odumírá, je nezvratitelná. Lze si jen přát, aby se rychle a v maximální míře transformoval do živých struktur regionů, aby bylo těchto odborníků s vysokým stupněm praktických zkušeností dále využito. Na konkrétních případech lze doložit, že jejich zapojení do různých sdružení je velmi dobrou investicí.

Novým prvkem v nestabilním systému

Novým prvkem v nestabilním systému se stává kraj. Samosprávný útvar, kterému zákonodárství dalo velký prostor. Po vyjasnění pozice kraje na hraně unitární formy státu a spolkového uspořádání a po vytvoření tomu odpovídajících ekonomických podmínek, si jistě tento subjekt vydobude autoritu a funkční pozici. Lze si jen přát, aby období předělu netrvalo dlouho. K jeho zkrácení by jistě přispělo i zřetelnější vymezení kompetencí v rozvoji cestovního ruchu mezi ústředními orgány, kraji, městy a obcemi, sdruženími a asociacemi a podnikatelskou sférou. Příklad: potřebu zřízení tří lůžek v zařízení

jednoho podnikatele by možná lépe posoudil kraj, nežli centrální orgán.

Čtrnáct turistických regionů Česka

Na základě diskusí v regionech byl rozdělen turistický potenciál Česka na čtrnáct turistických regionů, které jsou pro odlišení od turistických regionů přirozených či obdobně pojmenovaných nazvány jako „marketingové“. Rozdělení bylo provedeno s cílem prezentace především na zahraničních trzích a se snahou netrhat území tradičních turistických destinací typu Šumava, Krkonoše, Jeseníky, Slovácko, Český ráj atp.

Účinná prezentace a úspora finančních prostředků

Ve většině regionů se podařilo nasměrovat prezentační aktivity všech subjektů ve prospěch celého regionu. Výsledkem byla účinná prezentace a úspora finančních prostředků. Příkladem je region Střední Morava, kde se okresní úřady Přerov, Olomouc, Prostějov a Kroměříž chopily iniciativy a během dvou let vytvořily systém prezentace regionu. Nejen že byl oceněn odbornou veřejností, ale především jej přijal trh.

Kdo po okresních úřadech

Otázkou zůstává, kdo po okresních úřadech tuto štafetu převezme a přitom neztratí pozici na dráze s konkurencí. Při přípravě veletrhu Regiontour v Brně se projevují zajímavé skutečnosti. Krajské úřady koordinují přípravu expozice svého regionu s využitím příspěvku České centrály cestovního ruchu. Některá sdružení daného regionu však mají problém se do využití podpory zapojit a připravují vlastní expozici. Některé kroky úředníků budí dojem, že budou expozice krajských úřadů a ne krajů.





Nová území na stejném území?

Vyvstává otázka, zda-li nevznikají nová území - „kraje“ - vedle tradičních turistických regionů na stejném území. Optimismus velí, že během příprav se vše vysvětlí a možná zvítězí model Jihočechů. Krajský úřad je zde aktivním koordinátorem a subjekty, které mají zájem region prezentovat, se o plochu podělí se společným zájmem. Turista tak bude opět moci spatřit jižní Čechy a připomenout si nabídku tohoto regionu. A především zahraniční turista opět spatří názvy míst, které měl možnost již předtím poznat a zapamatovat si je. Pochopitelně, nejlepší by bylo, pokud by byl v daném regionu, ať se bude jmenovat, jak bude, obohacen o pěkné zážitky a obklopen dobrými službami. Snad také spatříme Šumavu, Krkonoše, Slovácko, Valašsko, Český ráj či Orlické hory pouze v jedné expozici, pod jedním názvem a s příslušnou kreativitou.

Programy rozvoje cestovního ruchu krajů

Široké spektrum názorů na rozvoj cestovního ruchu regionu se může stát příčinou vysoké finanční náročnosti na realizaci. Mnoho akcí s nízkou účinností si nárokuje neadekvátní finanční a organizační požadavky. Ale také další důvody vedly Českou centrálu cestovního ruchu k iniciování zpracování programů rozvoje cestovního ruchu krajů. V rámci rozpočtovaných finančních prostředků České centrály cestovního ruchu a zdrojů v regionech byl využit princip spolufinancování. Kraje, které plně akceptují prioritu rozvoje cestovního ruchu ve svých programech rozvoje, se rozhodly zpracovat programy rozvoje kraje přímo v oblasti cestovního ruchu a vytvořily pro to podmínky.

V Moravskoslezském a Jihomoravském kraji

A tak se na programu pracuje v Moravskoslezském a Jihomoravském kraji. Krajský úřad v Ostravě ve svém zadání stanovil, že v programu

rozvoje musí zpracovatel zohlednit i turistické subregiony, které leží na hranicích se sousedními kraji. Jejich zástupci jsou zváni na pracovní workshopy, a jsou tak vytvořeny předpoklady, že krajské hranice nenaruší hranice přírodní, a že se tím z daných území nestane těžko prodejné zboží.

V Jihočeském a v Plzeňském kraji

V Jihočeském a v Plzeňském kraji se po dohodě s kraji iniciativy chopila Sdružení měst a obcí, která také zajišťují finanční krytí projektu. Přípravou pro zpracování programů obou krajů je aktualizace programu rozvoje Šumavy z roku 1996. Tímto způsobem by měla být problematika Šumavy nenarušena případnými rozdílnými pohledy obou krajů. Navíc jsou oba kraje součástí jednoho NUTS II. Program rozvoje byl také podpořen u turistického regionu Český ráj, který leží na území tří krajů. I zde je důležité zachovat jednotící pohled na celé území, nejen z důvodu jeho snahy o zapsání skalních měst do památek UNESCO.

V Pardubickém a Královéhradeckém kraji

Jednání probíhají také v Pardubickém a Královéhradeckém kraji. Diskutuje se varianta vypracování společného programu rozvoje. Tato



myšlenka nejen odpovídá zajištění komplexního pohledu na východní Čechy, ale je také příkladem racionálního uvažování v tom, že oba kraje náleží do jednoho NUTS II, a tudíž i jejich připravenost na čerpání prostředků ze strukturálních fondů by poskočila kupředu. Lze jen poděkovat reprezentacím obou krajů za to, že tuto možnost diskutují. Vítězi by měli být všichni.

Potřeba destinačního managementu

Při zpracování programů rozvoje výše zmíněných, ale též při již zpracovaných programech v minulém roce (např. Euroregion Praděd či Region Beskydy) se ukazuje nezbytná potřeba vzniku tzv. destinačního managementu. Jinak řečeno vzniku takového subjektu, který bude zodpovědný za kontrolu naplňování programů a jejich opatření, bude realizovat prezentační a propagační aktivity, bude motivovat ke spolupráci podnikatelskou sféru, bude hnacím motorem.

„Kolektivní zodpovědnost“ úzkým místem

Doposud realizovaná „kolektivní zodpovědnost“ je úzkým místem. Požadavky na potřebu ustavení destinačního managementu ukazují, že to v daných



regionech začínají myslet s rozvojem cestovního ruchu opravdu vážně. Že začínají věřit tomu, že jim cesta cestovního ruchu může výrazně napomoci k prosperitě regionu. Silné hlasy zní Šumavou. V Plzeňském regionu vznikl již i návrh na stanovy takového subjektu. V Euroregionu Praděd je řešení tohoto opatření hlavním bodem programu rozvoje. Tyto optimistické signály potřebují postavit na reálnou bázi a lze si přát, aby počet turistů, kteří zatím do doby akčnosti takto vytvořených subjektů minou naši zemi, byl minimální.

Kdo má zájem řešit a nehlédá jen důvody, proč to nelze

Příjemným zjištěním je také skutečnost, že některá sdružení obcí či asociace nečekají na opatření „shora“ při realizaci programů rozvoje krajů. O problémech založených především na ochotě (či neochotě) komunikovat a o překonání „objektivních“ bariér by mohli hovořit zdravě tvrdohlaví iniciátoři projektů. Např. pan starosta z Jiřetína pod Jedlovou o Tolštejnském panství na území Šluknovského výběžku, pan starosta Říčan o Ladově kraji či Agentura Namaste o Valašském království. Velkým kladem je, že se na daném území téměř názorově sjednotí, a za jeden konec se přeci jen táhne provaz snadněji. A další optimistické informace si jistě doplní každý, kdo má zájem problémy řešit.

>> www.cccr-info.cz



Třeboň je vyhlášeným turistickým cílem, je městskou památkovou rezervací. Jedinečnost historického centra Třeboně umocňuje souvislý areál parků a luk, včetně rybníka Svět. Široké okolí Třeboně bylo v roce 1977 zařazeno do mezinárodního systému biosférických rezervací UNESCO a v roce 1979 prohlášeno Chráněnou krajinnou oblastí.

Třeboň byla založena Vítkovci ve 12. století. Největšího rozkvětu dosáhla za vlády Rožmberků v letech 1366 až 1611. V Třeboni se dodnes zachovalo velké množství historických památek, včetně rozsáhlých částí městského opevnění. Gotická a renesanční výstavba byla citlivě doplněna barokní i pozdější architekturou. Přestavba gotického hradu v rozsáhlý renesanční zámek je spojena se jmény posledních Rožmberků, Viléma a Petra Voka.

Obyvatelé Třeboně již od pradávna využívali léčebných vlastností rašeliny, získávané v blízkém okolí, při léčení pohybového ústrojí. Tradice lázeňství v Třeboni se váže k roku 1883, kdy byl v blízkosti historického centra otevřen první lázeňský dům - Bertiny lázně. V roce 1960 získala Třeboň statut lázeňského města a v roce 1975 zde uvedli do provozu v té době nejmodernější lázeňský komplex Sanatorium Aurora. Kromě balneoprocudur, ubytování a stravování je v něm k dispozici krytý 25 m bazén, fitcentrum, sauna, tělocvična a solárium. Jsou zde denní bary, kavárna, kadeřnictví, kosmetika, pedikúra, půjčovna a úschovna jízdních kol, hlídané parkoviště a velký víceučelový kongresový sál.

Třeboň, dobře položené město v krásné přírodě



Ředitele Lázní Aurora MUDr. Antonína Doležala jsem se při své návštěvě Třeboně požádal o rozhovor. V souvislosti s mým povídáním o Mariánských Lázních v šestém vydání letošního VŠudybylu (str. 12) jsem natukl hypotézu, že díky tzv. „ekologům“ by dnes Mariánské Lázně zřejmě neměly šanci vzniknout a já a se mnou tisíce nedoléčených ledvinářů bychom asi byli předčasně mrtví nebo invalidní lidé. Rovněž tak Chráněná krajinná oblast Třeboňsko, zařazená v roce 1977 do mezinárodního systému biosférických rezervací UNESCO, je lidmi zcela přetvořenou krajinou.

Třeboň je dobře položené město v krásné přírodě. O Třeboň a jižní Čechy je velký zájem jak z řad tuzemských turistů, tak u hostů ze zahraničí. Kromě lázeňství, pobytové rekreace, cest za historickými památkami se u nás velmi dynamicky rozvíjí cykloturistika. Značné množství lidí v Třeboni a jejím okolí přímo i zprostředkovaně pracuje či podniká právě díky příležitostem, které s sebou cestovní ruch

přináší. Pokud již v našem regionu není cestovní ruch největším, pak je jedním z největších zaměstnavatelů.

Lázeňství je v Česku nejdynamičtější oblastí cestovního ruchu. Byla to pro vás velká změna stát se vrcholovým managerem lázeňského sanatoria?

Změna to byla opravdu velká. Čtvrt roku jsem se sebou bojoval, mám-li souhlasit s návrhem vedení



Zleva: Starosta města Třeboň Ing. Jiří Houdek, náměstek ministra pro místní rozvoj JUDr. Čestmír Sajda, MBA a ředitel Lázní Aurora MUDr. Antonín Doležal při slavnostním zahájení zkušebního provozu rekonstruované části lázní.

města, abych se této funkce ujal. Pochopitelně, jsou situace, kdy si říkám, zdali jsem toho měl zapotřebí. Ale venkoncem je to výzva, která mne obohacuje tím, že mne staví do řady nových situací.

V psychologii se tomu říká pozitivní působení bariér. Prostě česky: „a najíst to dokážu“. Takže jsem si také jeden čas, když mne i s někdejší VŠudybylem „zaživa pohřbili“, dokazoval, že dokážu v jednom člověku obchodně i obsahově zvládat



stotřicetistránkový odborný měsíčník cestovního ruchu. Podobnou motivaci měl také v tomto čísle na straně 12 zmiňovaný, druhy po úrazech téměř ochmutý František Venclovský, a to přeplavat jako první Čech kanál La Manche. Lázním se ale zjevně daří.

To ano, ale je to něco úplně jiného, než jsem doposud dělal. Čtvrt století jsem se jako lékař zabýval léčením. Najednou jsem ve funkci, kdy řídím dvě stě šedesát zaměstnanců v široké škále profesí, od uklízečky až po lékaře. Starostí je hodně, ale vesměs je to tvořivá práce. S lidmi, kteří jsme se zde sešli, mne ředitelování baví. Přesto si uvědomuji, že musím zůstat lékařem. Post ředitele není definitivní do důchodu. Rád bych, až ve mně zase převáží touha věnovat se medicíně, abych se k ní mohl vrátit.

Jste městskými lázněmi. Bohužel, jste spíše výjimkou. Značná část po celém území České republiky voleného komunálního managementu projevuje opačné tendence, a to během svého volebního období rozprodat z obecního či městského majetku, co se dá. Město Třeboň naopak. Po všech možných peripetích jsou Lázně Aurora opět majetkem města.



poskytovaných procedur. Stálé pacienty jsme potěšili tím, že je zde pro ně opět něco nového. Zaměstnance pak tím, že jsme jim vytvořili daleko kvalitnější pracovní prostředí včetně služebního zázemí. Současně s rekonstrukcí vodoléčby se provádí i rekonstrukce kuchyně a části restauračního provozu.

Coby svého času častý lázeňský host jsem zažil mnohé. Co jsem bral velmi rád, byly skotské stříčky, šlapačky a případně podvodní masáže, ale v žádných lázních (co jsem byl) neměli bazén s mořskou vodou. Pokud jsem si měl možnost projít vaši zrekonstruovanou vodoléčbu, je lázeňským hostům v Auroře co závidět.

Naše lázně jsou místem, kde léčíme pohybový aparát, revmatické onemocnění, stavy po úrazech, po operacích velkých kloubů - kyčelních a kolenních. Záběr je široký. Navíc poskytujeme týdenní rehabilitační pobyty, kdy si k nám lidé přijdou vyloženě odpočinout a vezmou si k tomu pár příjemných procedur. Výsledky naší léčby jsou dobré, což ilustruje veliký zájem. Poptávka převyšuje naše možnosti o zhruba tři tisíce poukazů ročně. Bazén s mořskou vodou je ve zkušebním provozu. Chceme jej aplikovat,



Jsou ekonomicky úspěšné a Třeboň jejich obchodní šance umocňuje tím, že do svých lázní investuje.

Jak zastupitelstvo, jehož jsem členem třetí volební období, tak městská rada, ve které rovněž zasedám, zaujaly správný postoj a umožňují nám modernizovat a dělat lázně ještě atraktivnějšími. V loňském roce jsme dostavěli kotelnu a zrekonstruovali pokoje. Kromě toho, že myslíme na sebe (mám na mysli nás, současné obyvatele Třeboně), zhodnocujeme majetek města pro generace, které přijdou po nás, a to se týká nejen lázeňského sanatoria.

Potkáváme se při příležitosti zahájení zkušebního provozu po rekonstrukci úseku vodoléčby.

Vodoléčebné procedury jsou velmi žádané, proto jsme nakonec přijali rozhodnutí, že nejdříve zmodernizujeme právě tuto část. Udělali jsme generální rekonstrukci, protože rozvody vody překročily svoji životnost a byly v havarijním stavu. Před rekonstrukcí byla vodoléčba rozdělena na mužskou a ženskou část, což omezovalo její průchodnost. Nyní je vše společné, avšak pacienti nejen že se vzájemně nevidí, ale ani neruší. Tato změna přinesla možnost navýšení počtu

protože zejména alergici a astmatici, mající problémy v chlorované vodě se v mořské vodě zpravidla cítí velmi dobře. Pokud zkušební provoz dopadne, chtěli bychom mořskou vodu aplikovat i v pětadvacetimetrovém bazénu, který chceme v nejbližší době rovněž zrekonstruovat.

Je možné vaše lázně navštěvovat ambulantně?

Tuto péči také poskytujeme. Je vyhledávána českými i zahraničními hosty, zejména Francouzi, kteří se intenzivně začali zajímat o jihočeský kraj. Navázali jsme spolupráci s cestovními kancelářemi, které sem zahraniční turisty vozi. Kdo má zájem (v omezeném počtu), může navštívit v odpoledních hodinách naše lázně a brát procedury. Je to i správná cesta, jak si podchytit pacienty na delší léčebné pobyty.

- Informační a kulturní středisko města Třeboně
- Masarykovo nám. 103, 379 01 Třeboň
- tel.: 0333/ 721 169 nebo 721 356
- fax: 0333/ 721 356
- e-mail: iks@tbnet.cz
- >> www.trebon-mesto.cz



Desetiletá oslavenkyně



Ve středu 19. září se v atraktivním prostředí Veletržního paláce v sídle Sbírek umění Národní galerie v Praze představila Agentura Carolina coby desetiletá oslavenkyně. Pro přiblížení atmosféry z „Pravidelného občasníku o významných událostech v Praze - Party News“ redigovaného šéfredaktorkou Beou Fleissigovou, odpovědnou redaktorkou Danou Kandertovou, neodpovědným



redaktorem Josefem Sléhou a cenzorem Petrem Doubravou a kol., vytrhávám sloupek:

„Došlo i na postele

Pro příliš znavené účastníky večera, kteří se již nespokojili ve stále ještě pokračujícím večeru s reprodukcí hudby, bylo přichystáno příjemné ubytování a dokonalá péče v nedalekém hotelu Krystal, který má v nabídce rovněž Agentura Carolina. Její rozvětvená činnost totiž zahrnuje organizování kongresů, poznávacích zájezdů, výstav a jiných rozmanitých akcí, spojených se vzděláváním veřejnosti, kdy je dostatek postelí nezbytnou podmínkou. Také tentokrát zvládli pořadatelé svůj úkol na jedničku.“

Ke gratulantům se připojuje i Všudybyl.



>> www.carolina.cz

Žádná legrace

Bechyně mi mohla být osudovým městem. Někdy začátkem šedesátých let jsme se ze Sezimova Ústí vlakem a pak Křižíkovou Bechyňkou do Bechyně vypravili na výlet s mojí maminkou a o pět let starší sestrou Danou. Ještě jsem nechodil do školy a častým a nelehkým údělem mé sestry bylo mne hlídat. Kolikrát to nebyla žádná legrace. Ani tenkrát v Bechyni. Na vyhlídce nad řekou v zámeckém areálu je železné zábradlí. Zatímco se maminka se sestrou a davem dalších návštěvníků kochaly úžasným výhledem na řeku hluboko pod námi, prostrčil jsem hlavu mezi dvěma kovovými tyčemi. Tam šla hladce. Ale zpátky? Ani náhodou. A tak jsem zůstal uvězněn. Zkoušely se mnou všechno možné. Ale hlava držela pevně, takže přetrhout se mne také nepovedlo. Všichni kolem kibicovali. Nějací pánové dokonce mamince radili, že mne má tedy celého prostrčit mřížemi nad sráz. Už si nepamatuji, jak dlouho jsem tam v té zoufalé pozici trčel a ani jak jsem byl osvobozen.

Kouzelná šlajsna

To ale nebylo důvodem, proč jsem se malebným panoramatem Bechyně v posledních letech daleko častěji kochal odspodu, od řeky. Mezi mé každoroční rituály totiž již po léta patří splutí Lužnice od Soukeníku ze Sezimova Ústí či z Tábora (zpravidla po dle stavu vody) se zakončením v Bechyni. Při jedné takové "hurá akci" jsme s Jirkou Pavlíkem objevili v Dobronicích (cca 8 říčních a 4 silniční kilometry od Bechyně) kouzelnou šlajsnu. Seděli jsme v ní, padala přes nás voda, a popíjeli pivo. Další lahvičky protivínského Platanu se chladily seřazené po našem boku. Náhle se jedna z čekajících lahví skulila a tlačena proudem vody se dokutálela až na konec šlajsny. Ačkoliv jsme se ji ihned jali pronásledovat, zblůnkla do temné hlubiny. Jirka šel neohroženě za ní. Tedy ne, že by se potápěl, ala šmátral po dně nohama. V tom slyším vítězoslavné zvolání: „Už ji mám!“ A skutečně. V ruce opravdu držel nerozbitou zazátkovanou láhev. A po chvíli překvapeně prohlásil: „Hele, Staropraven!“

V Bechyni je rozhodně nejlíp

● jak zapojit panství do turistického byznysu ● dostat Bechyni do povědomí jako incentivní a kongresovou destinaci ● vynikající gastronomie nového hotelu Panská na náměstí v Bechyni ● turistická prohlídková trasa dobou renesanční ● o noční prohlídkové trasy je trvalý zájem ● „Bechyňské slavnosti“ a kulturní léto ● safari v oboře je oblíbenou atrakcí ● osmnáctijamkové golfové hřiště ● co mne netěší, je nic nedělat ●

Přesně v polovině září jsem zatím Bechyni navštívil naposledy. Zatoužil jsem totiž, aby bechyňský zámek zdobil titulní stranu osmého vydání Všudybylu, jehož hlavní téma je věnováno rozvoji cestovního ruchu v regionech. Pokud jste již četli úvodník, pak to, jak tam říkáme: „Ale já si o prázdninách, během cest v řadě obcí a měst České republiky opět rostoucích do krásy, připomněl prastarou pravdu, že hledáme-li pomocnou ruku, pak ji nejsnáze najdeme na konci svého ramene,“ stoprocentně sedí na akciovou společnost Panství Bechyně a na pana Josefa Štávu, kterého jsem požádal o rozhovor. Pane Štávo, nejste tak trochu Don Quiote? Bojovat s českým úředním šimlem ohledně restitučních vypořádání? Na své náklady opravovat a restaurovat bechyňský zámecký areál a instalovat tam drahé noční osvětlení? Kdy a jak vás napadlo vytvořit akciovou společnost, která bude podnikat v cestovním ruchu v síce nádherné, nicméně (a to i vinou někdejší státní doktríny nesmyslné

proklamující, že: „cestovní ruch si pomůže sám“) ne až tak turisty navštěvované Bechyni?

To už bude hodně dávno. Zřejmě to bylo někdy v roce 1967, když jsem ještě chodil na dvanáctiletku. Z té doby mám fotografii, na níž před zámkem pózuje s kamarády. Tehdy jsem si říkal: „Takový zámek bych chtěl mít...“ Jistě jsem si nemyslel, že se tak někdy stane. Fotografie jsem měl stále u sebe. Připomínala mi poslední dny, kdy jsem byl v Česku. V roce 1969 jsem odešel, ale na Bechyni jsem stále vzpomínal, protože se mi tady líbilo, žila tu moje maminka a příbuzenstvo. Jezdit zpátky jsem mohl teprve poté, co jsem získal švýcarské občanství. Nikdy jsem neopomněl jít se podívat na zámek a jeho okolí. Tenkrát mne napadaly různé myšlenky. Jedna z nich byla kontaktovat rodinu Paarů, kterým zámek patřil. Pan Alfons Paar žil také Švýcarsku. Poprvé jsme se setkali v roce 1978, ale to ještě netuším, co všechno se stane. Od té doby jsme často hovořili o tom, co by Paarové bývali byli, kdyby se v roce 1948 nestalo to, co se stalo.



Rozvíjeli jsme teorie, zdali by podnikali a podobně. Sestra pana Alfonse Paara Eleonora se vdala v Itálii a bydlí na zámku blízko Varéze. Navštívil jsem ten zámek. Měl jsem možnost s ní mluvit i o tom, zdali jej nějakým způsobem zobchodovává. Bylo mi zámku až líto, protože tam nedělali nic. Chátral a pro veřejnost byl otevřen pouze v pátek a sobotu. Pořádaly se tam pouze menší věci, které nikdy nemohly přinést tolik peněz, aby z nich bylo možné zámek udržovat. Vypracoval jsem jí projekt, jak zámek zapojit do turistického byznysu a jak na něj upozornit. Bylo to pro mne hobby. V té době jsem se totiž naplno zabýval farmaceutickým průmyslem.

Po roce 1989 začaly být naše rozhovory s panem Alfonsem Paarem intenzivnější. A protože jsem již Paarům pomohl v jiných věcech, v roce 1991 jsem se definitivně rozhodl, že budu vyvíjet aktivity zde na Bechyni. Už proto, že velikost panství (něco přes 5000 ha) není zanedbatelná. Je zde devadesát procent lesů, zbytek rybníkářství, zemědělství a stavební pozemky. Nicméně souběžně s tím jsem stále podnikal ve zdravotnictví, kde částečně působím doposud. Vydělávat se musí.

Bechyně je nejenom nádherně položené město. Je i lázeňským sídlem. Přestože nejstarší hmotné památky byly při archeologických vykopávkách objeveny v blízkém Sezimově Ústí, ne tam, ale u vás v Bechyni je proslulá keramická škola. Malebné okolí plné turistických cílů, blízkost vašeho golfového hřiště, renovovaný objekt zámecké jízdárny s kapacitou více než jeden tisíc míst, váš hotel Panská s vynikající gastronomií a řada dalších dobrých hotelů ve městě, areál zámku, zkrátka vše, čím v oblasti infrastruktury cestovního ruchu vaše akciová společnost Panství Bechyně disponuje, vám dává značnou šanci být vyhledávanou kongresovou a incentivní štací.

Má dřívější profese mne po celém světě zaváděla na kongresy, sympozia, firemní prezentace a motivační akce. Firma Johnson & Johnson, u níž jsem začínal, je dělala často. To je směr, který jsem zvažoval již začátkem devadesátých let: dostat Bechyni do povědomí coby incentivní a kongresovou destinaci. Ostatně kongresová i incentivní turisté opravdu utrácejí až 400 USD denně, jak to konstatuje ředitel Guarantu Ing. Karel Procházka ve druhém vydání Všudybylu (str. 14). Tak proč by tak nemohli činit v Bechyni?

Již jsme zmínili, že jste podnikal a stále podnikáte ve farmaceutickém byznysu. Proč jste se rozhodl vrátit do České republiky a podnikat zde v něčem tak dobrodružném jako je cestovní ruch?

Moje původní branže a pozice, kterou jsem ve farmaceutickém průmyslu měl, vyžaduje intenzivní cestování. Navíc jsem musel pravidelně navštěvovat sedmáct zemí, kde jsem měl pobočky. Mezi ně patřily i státy dálného Východu a USA. Od roku 1973 jsem neustále cestoval. Už v roce 1987 jsem si říkal: dost, musím změnit branži. Trpěla tím rodina.



Stáhnout se z aktivního obchodu v oblasti zdravotnictví a věnovat se jinému v cestovním ruchu mi umožnila až Bechyně, poté, co jsem od rodiny Paarů odkoupil jejich panství. Téměř vše je obchodovatelný produkt, jen je třeba k němu vytvořit marketingovou strategii. V roce 1996, když jsem viděl, že restituce pokračují, jsem se tu usadil. V roce 1998 jsme poprvé otevřeli turistickou prohlídkovou trasu, která se věnuje renesanční době. V restituci máme zažádáno o původní mobiliář, který nám ale stále blokují památkáři. Po jeho instalaci bychom chtěli udělat ještě barokní trasu. Během prázdninových měsíců zde pořádáme akce kulturního léta. Koncerty vážné i jazzové

hudby, divadlo... Soustředili jsme k nám některá známá jména, mezi něž patří i pan režisér Jan Kačer, který nám pomáhá s programovou dramaturgií na příští rok, Vladimír Preclík, Jiří Menzel. Zveme k nám pouze špičkové orchestry a umělce. Kulturu považují za důležitou i z hlediska duševního obohacení. Předtím zde nic takového nebylo.

V této sezóně jsme začali s nočními prohlídkami. Od té doby, co je děláme, od července, máme trvale čtrnáct dní dopředu vyprodáno. Staly se velkým hitem. Proto přemýšlíme, že bychom příští rok mohli realizovat více tras.

Zmínili jste lesy, rybníky a polnosti, které patří akciové společnosti Panství Bechyně. Rád bych zavedl řeč na safari, které zde pro turisty pořádáte.

Zelená turistika má zelenou. Ať je to agroturistika, koně, cykloturistika, ale i např. lovecká turistika. Nemusí se zrovna střílet. Být u výlovu rybníka, nebo dokonce jedním z aktérů, to je pro většinu našich hostů životním zážitkem. Akciové společnosti Panství Bechyně patří i obora, v níž máme na padesát daňků a ten samý počet muflonů. Co se týče safari, je to fakultativní produkt, kdy turisty autobusem zavezeme do obory v určitou dobu, kdy zvířata vycházejí z lesa ven. Lidé zůstávají v autobuse, aby je zvěř nezvětila. Zpravidla nadšeně fotí přes okna. Safari je hezkým zážitkem a oblíbenou atrakcí.

Co vás těší?

Protože jsem měl možnost dospět ve Švýcarsku,

práce. Rád vidím, že se opravuje zámek. Zrovna tak když modernizujeme výrobu v lese, když jde zpracování dřeva směrem, který je vyžadován na trhu. Je to více věcí, které mne těší. Co mne netěší, je nic nedělat. Sedět doma a přemýšlet, co bych mohl, kdyby. Tady je ale práce, co se týče stavebních úprav, na několik let. Potom, až bude celá infrastruktura, myslím na rozšíření golfového hřiště. Zvažujeme ještě další osmnácti hektarové. Přikoupili jsme padesát sedm hektarů pozemků v blízkosti města. V této fázi zatím ještě nevím, zdali získáme všechna potřebná povolení. To, co tady v Bechyni dělám, mne těší.

Jak vycházíte s městem?

Velmi dobře. Letos 18. srpna jsme společně pořádali Bechyňské slavnosti, kterých se účastnilo na deset tisíc lidí. Byla to naše první společná akce a příští rok budeme dělat něco podobného. Vytvořili



jsem pracovní tým, který bude již nyní od podzimu připravovat příští ročník, abychom dostali do města ještě více návštěvníků.

Máte švýcarské občanství. Jste hrdý na to, že jste Čech?

Ano, mám rád zemi, kde jsem se narodil a kam patřím, přestože jsem dvacet osm let žil ve Švýcarsku a v Čechách jenom osmnáct. Kanada se mi rovněž ohromně líbí, hlavně západní - Alberta a Britská Kolumbie, ale v Bechyni je rozhodně nejlíp. Možná, že to je věc výchovy, vztahu k rodičům. Myslím, že je možné se vrátit, pominou-li důvody emigrace. Bylo by to asi podstatně těžší, kdybych měl za manželku Švýcarku nebo Kanaďanku, ale má manželka byla Češka a po celou dobu, co jsme byli v zahraničí, jsme měli kontakt s našimi rodinami tady v Česku. Poté, co jsme sem již mohli jezdit, jsme veškeré letní prázdniny, mimo mé cestování, prožili zde v Bechyni. Přestože mám kamarády i ve Švýcarsku, doma se cítím tady.

- **Zámek Bechyně**
- Zámek č. 1, 391 65 Bechyně
- tel.: 0361/ 811 221, fax: 0361/ 811 219
- e-mail: info@zamek-bechyne.cz
- **Hotel Panská**
- náměstí T.G. Masaryka 54, 391 65 Bechyně
- tel.: 0361/ 812 550, 812 559, fax: 0361/ 812 502
- e-mail: hotel-panska@iol.cz
- >> **www.zamek-bechyne.cz**



Bohatství ještě neznamená zproštění,
jen odklad, ale i ten přijde vždycky vhod.
Albert Camus

Twinning je když...

Projekt Partnerské spolupráce

Ministr pro místní rozvoj Petr Lachnit a skotský ministr financí Angus MacKaye za přítomnosti zástupce Delegace Evropské komise v Praze Ruuda van Enka podepsali 4. září v Českých Budějovicích novou twinningovou smlouvu a oficiálně zahájili projekt Partnerské spolupráce, realizovaný v rámci národního programu Phare 2000. Cílem programu je pomoci České republice v přípravách na využívání strukturálních fondů a Fondu soudržnosti (Kohezní fond) po vstupu do Evropské unie.

Nejefektivnější čerpání prostředků EU

V souvislosti s blížícím se vstupem Česka do Evropské unie Ruud van Enk zdůraznil potřebu co nejefektivnějšího čerpání zdrojů podporujících hospodářský rozvoj - prostředků ze strukturálních fondů a z Fondu soudržnosti. K tomu je třeba na celostátní i regionální úrovni vytvořit administrativní a realizační struktury, které Evropská unie požaduje. Musí být obsazeny kvalitním proškoleným personálem.

Až 2,5 miliardy

Na (české) straně potenciálních předkladatelů projektů musí být dosaženo patřičné úrovně znalostí a dovedností, která jim umožní předkládat Evropskou unii akceptovatelné projekty tak, aby se zvýšila schopnost České republiky okamžitě po vstupu do Evropské unie v maximálním rozsahu čerpat prostředky z rozvojových fondů. Objem těchto prostředků, ve srovnání s prostředky dosažitelnými z předvstupních fondů (tj. Phare, ISPA a Sapard), představuje rozdíl řádu. Prostředky čerpané Českem v rámci předvstupních nástrojů mohou činit cca 150 milionů (cca 5 miliard Kč), zatímco prostředky



poskytované po vstupu ze strukturálních a Kohezního fondu by mohly dosahovat až 2,5 miliardy euro (cca 83 miliard Kč).

Twinning, podpora kandidátských zemí

Projekty partnerské spolupráce, tzv. Twinning, představují relativně novou formu podpory kandidátských zemí ze strany Evropské unie a nacházejí své uplatnění právě při budování struktur a zavádění mechanismů, které umožní uchazečům o členství v Evroské unii přijetí a aplikaci evropského práva (tzv. *acquis communautaire*) v plné šíři. Tato forma podpory umožňuje, aby členské země, které si kandidátský stát vybere jako své partnery v projektu, vyslaly, dle potřeb kandidátské země, zkušené pracovníky těch svých institucí a orgánů, jejichž paralely (na národní i regionální úrovni) je třeba v kandidátské zemi vybudovat či posílit. To umožňuje přímo na místě operativně reagovat na konkrétní potřeby a prostřednictvím tzv. předvstupních poradců, kteří působí přímo zde v České republice, či

prostřednictvím středně či krátkodobě zde působících expertů, dle potřeby smluvních stran předávat know-how.

Twinning '98

Twinning '98 byl zaměřen na vytváření institucionální struktury na regionální a celostátní úrovni. V průběhu jeho realizace se podařilo dosáhnout cílů ve všech pěti deklarovaných oblastech:

- vytváření institucí na celostátní úrovni;
- vytváření institucí na regionální úrovni;
- příprava realizace projektů prostřednictvím předvstupního nástroje ISPA (životní prostředí a dopravní infrastruktura);
- příprava SAPARD (předvstupního nástroje pro oblast venkova a multifunkčního zemědělství);
- vytváření kapacit v průmyslovém sektoru.

Twinning 2000

Twinning 2000 se bude v oblasti regionálního rozvoje orientovat (v souvislosti s nově ustavenými Regionálními radami a Výbory pro regionální rozvoj v každém regionu soudržnosti MUTS II) především na regionální úroveň, ale i na problematiku programování, monitorování finančních toků, přípravy projektů atd. Druhou důležitou složkou nového Twinningu je opět podpora sektoru průmyslu, zejména pokud jde o přípravu na realizaci sektorového operačního programu „Průmysl“ a podporu malého a středního podnikání. Třetí složkou je podpora malého sektoru lidských zdrojů při přípravě na správu Evropského sociálního fondu.



Nositelé tradice lidových řemesel roku 2001



V Olomouci se udělovaly tituly

Ministr kultury Pavel Dostál 31. srpna v Olomouci uděloval tituly „Nositel tradice lidových řemesel“ pro rok 2001 těmto lidovým řemeslníkům: Jiřímu Drhovskému z Týna nad Vltavou v oboru hotovení dřevěných hraček, Antonínu Moštěkovi z Vlčnova v oboru lidová fajáns, Ladislavu Rejentovi z Proseče u Skutče v oboru zdobení dřeva vybíjením, Stanislavu Štěpánkovi z Morkovic v oboru pletení z proutí a Rudolfu Volfovi z Kolovče v oboru lidová hrnčična.

Podpora tradičních lidových řemesel

Každoroční udělování titulů „Nositel tradice lidových řemesel“ je vedle grantů na podporu tradičních lidových řemesel vyjádřením snahy podpořit tradiční lidovou výrobu, jejíž existence a zejména budoucnost je v současné době ohrožena.



Východiskem je rovněž na něj navazující dokument UNESCO nazvaný „Žijící lidské poklady“, který konkrétně rozpracovává systémy na podporu a ochranu tradiční lidové výroby, uplatňované již některými státy, zobecňuje existující postupy a doporučuje jejich užívání dalším členským státům UNESCO.

Podmínky udělování

Titul „Nositel tradice lidových řemesel“ může být udělen nanejvýš pěti osobám v průběhu jednoho kalendářního roku. Při výběru se bere v úvahu výjimečnost řemeslné činnosti nebo technologie, kterou kandidát ovládá, estetická hodnota výrobků a návaznost na tradici, pokud jde o použité materiály, vzory apod. Pozitivně je vedle snahy prezentovat výrobky na veřejnosti hodnocena zejména činnost směřující k zajištění pokračování příslušného řemeslného oboru (např. výuka zájemců o daný obor). Nezbytnou podmínkou udělení titulu je souhlas kandidáta



Tradiční lidová řemesla jsou negativně ovlivňována a vytlačována masově vyráběnými napodobeninami klasických řemeslných výrobků. Po zániku Ústředí lidové umělecké výroby chybí organizace, jejíž činnost by byla zaměřena jak na odborný výzkum tradičních technologií, tak i na jejich oživování v praxi. Ministerstvo kultury je si vědomo vysokých estetických a uměleckých hodnot tradičních řemeslných výrobků a nutnosti podpořit výrobce ovládající tradiční řemeslné postupy a technologie, obzvláště proto, že některým oborům již hrozí zánik.

„Žijící lidské poklady“ UNESCO

Záměr udělovat titul „Nositel tradice lidových řemesel“ je naplněním jediného mezinárodně uznávaného dokumentu „Doporučení na ochranu tradiční lidové kultury“, vzešlého z 25. zasedání Generální konference UNESCO v r. 1989.

s pořizováním dokumentace jím užívaných postupů pro archiv Ústavu lidové kultury ve Strážnici při zajištění autorských práv výrobce.

Nominace kandidátů

Návrhy kandidátů mohou předkládat vědecké a odborné instituce, muzea, občanská sdružení, jiné neziskové a zájmové organizace, fyzické osoby působící v daném oboru, orgány státní správy a samosprávy. Návrhy na udělení titulu se podávají Ústavu lidové kultury ve Strážnici. Titul bude udělován u příležitosti Dnů evropského dědictví se souhlasem jejich hlavního pořadatele Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska. Podrobné podmínky a kritéria udělování titulu obsahuje statut titulu, uveřejněný na internetových stránkách Ministerstva kultury České republiky.

>>> www.mmr.cz

VISA olympiáda fantazie



18. září v Muzeu dětské kresby v Praze Asociace Visa International, partner a oficiální platební systém Zimních olympijských her 2002 v Salt Lake City, ve spolupráci s Českou spořitelnou a.s. oznámily zahájení výtvarné soutěže pro děti nazvané VISA olympiáda fantazie. Soutěž bude probíhat ve 12 zemích světa a umožní jejím dětským vítězům v doprovodu jednoho z rodičů na náklady pořadatelů navštívit Zimní olympijské hry v době od 12. do 18. února 2002. VISA olympiáda fantazie dává prostor dětem ve věku 9 až 13 let, aby zapojily svou fantazii a vytvořily originální umělecké dílo na téma:



„co všechno musí sportovec dokázat, aby mohl soutěžit na zimní olympiádě“. Děti mohou své kresby nebo malby posílat do 30. listopadu.

Podrobnější informace k soutěži najdete na internetové adrese.



>>> www.visaolympiadafantazie.cz

Uč se, jako bys měl věčně žít,
žij, jako bys měl zítra umřít.
M.V.

Liberec je Babylon, Babylon je Liberec

V pátek 14. září společnosti Centrum Babylon Liberec a Fair Play Trend pořádaly „Den otevřených dveří“ a „Babylon Fun Expo“ se seminářem věnovaným cílům incomingové turistiky. Díky tomu jsem pár dnů předtím strávil příjemné odpoledne v rozhovoru s předsedou představenstev obou společností Ing. Milošem Vajnerem, který je duchovním i fyzickým otcem projektu největšího in door zábavního komplexu v České republice. Část jeho vyprávění, a to i v souvislosti s hlavním tématem osmého vydání, vám Všudybyl přináší.

O čem jsem snil řadu let

Od roku 1980 do roku 1990 jsem žil v Holandsku. Měl jsem možnost cestovat a vidět velký kus světa. Sledoval jsem, co lidi zajímá, v čem podnikají, co z toho by bylo kde možné uplatnit. Po návratu do Československa jsem si uvědomil, že u nás v republice není žádný ucelený zábavní park. O jeho vytvoření jsem pak snil řadu let.

Hazard - společnosti chtěné i nechtěné dítě

V souvislosti s návratem do rodné země mne oslovili holandské podnikatelé, zdali bych nechtěl dělat do výherních automatů. Musel jsem se naučit úplně nové věci. Proti mému očekávání se vše rozjelo ne lineárně, ale geometrickou řadou. Firma Fair Play se v oblasti provozování výherních

automatů stala jednou z největších v České republice. Náš byznys ale nebyl pouze o tom, že někomu něco dodáme a druhá strana si s tím nějak poradí, ale spíše systém frančíza. Napsali jsme knížku - manuál pro managery včetně daňových, právních i technických věcí. Učili jsme stovky lidí, jak v tomto oboru podnikat. A nejen je. Školili jsme pracovníky městských a obecních úřadů, jak na nás. Hazard je zrovna taková komodita - společnosti chtěné i nechtěné dítě - jako alkohol nebo tabákové výrobky. Pokud má mít jeho provozování regule, musí být co nejčitelnější. Zakládali jsme asociace. Oponovali jsme tvorbu vyhlášek. Eliminovali neřízené střeby z parlamentu a krotili řehtající úřední šimly. Ale dělá-li člověk osvětu, zpravidla zanedbává



vlastní firmu. To je jako doma. Chodí-li lidé po schůzích, nemají čas uklízet. A tak se jim doma hromadí další a další nepořádek, který přešlapují, protože mají pocit, že mají vyšší poslání. Ale doma není nikdo, kdo by za ně uklidil. Zrovna tak to chodí ve velkých firmách. Po několika letech fungování v asociacích jsem přišel na to, že takhle ne a předal vesla druhým.

Začal jsem naplňovat svůj sen

Vize in door parku počala nabývat na realitě. Poblíž Liberce jsem si vyhlédl pozemky a pověřil osobu, aby mi prověřila, kdo jsou vlastníci. Najednou jsem zjistil, že už tam jsou kolíky. Dotyčný ty informace pustil dalším a ti si tam rozkoupili proužky pozemků jako „zelení“ v místech, kudy by měla vést dálnice. Těšili se, jak mne budou vydírat. Řekl jsem si: zábavní centrum možná, ale ne na tomto místě.

V roce 1997 jsem chtěl udělat pilotní projekt malých zábavních středisek, kde by byl bowling, atrakce pro děti i pro dospělé, který by umožňoval aktivní trávení volného času. Chtěl jsem udělat velkou hernu. Potřeboval jsem na ni prostor dva až tři tisíce metrů čtverečních. Řekněme, takový malý kulturák. Rozhodl jsem sítě po Liberci. Zmínil jsem se, že by to mohla být i malá továrna. A najednou přišla realitní kancelář a řekla: „Máme pro vás fabriku, ale je desetkrát větší, než jste chtěl.“ Po jisté fázi licitací jsme ji koupili. Byla to textilka.





Naprosto vymáčená. Na jaře jsme s hrůzou zjistili, že ani jedna střecha není zdravá. Všechny kabely, vodovodní i topenářské trubky, vše bylo vyrabované a zřejmě skončilo ve šrotu.

Babylon nejen kvůli jazykům

Původní záměr byl dát komplexu jméno Labyrint. Zastřešená plocha reprezentuje pět fotbalových hřišť a v prvopočátcích jsme zde často regulérně bloudili. Továrna byla rozdělena nesčetnými přepážkami, propojena podivnými koridory apod. Když jsme např. šli do sklepů, kam byl jenom jeden vchod, dělalo nám obrovské problémy jej vůbec najít. Potom ale kolega přišel s myšlenkou, že se tady u nás na trojzemí mísí čeština, polština a němčina... Jméno Babylon se mi líbilo nejen kvůli jazykům. Dává prostor stylizaci. Vydal jsem se shánět peníze. První kolo stálo investičně tři sta milionů korun a dnes už je tu proinvestována miliarda.



Nášim cílem je vytvořit prostředí, ve kterém lidé zapomenou na každodenní starosti.

České Monte Carlo

Postupně jsme otvírali jednotlivá střediska. Babylon je mozaikou činností. Začínali jsme nákupním městečkem. Pak jsme otevřeli uzlový komunikační prostor - diskotéku, kongresový sál a centrální kuchyni. (Nyní je v provozu dvacet dva gastronomických středisek.) Potom jsme otevřeli bowling, lunapark s trenažéry, dětskými

prolézačkami, kolotoči apod. Pak jsme zprovozili malý sektor hazardního průmyslu - hernu s výherními automaty, elektronickou ruletou a dalšími hrami. Následně jsme otevřeli byznys centrum. Na něj jsou navázány další kongresové sály. Potom čtyřhvězdičkový hotel s 230 lůžky a centrální podzemní parkoviště o pěti stech stáních. Nakonec to, co k nám turisté a



hosty láká nejvíce - Aquapark. V této chvíli stavíme nahoře nad hotelem živé kasino. Rádi bychom zde vytvořili něco jako malé české Monte Carlo. To je však zatím hudba budoucnosti.

Integrace do místní infrastruktury cestovního ruchu

Tím to ale nekončí. Rádi bychom zde vytvořili zábavně naučné muzeum pod patronací nadace Škola hrou, které jsme spoluzakladatelé. To vše by měl být veliký magnet, který by k nám do Liberce přitahoval lidi, aby zde pod jednou střechou našli komplexní využití. Neznamená to ale, že musí bydlet v našem čtyřhvězdičkovém hotelu. Jdeme cestou integrace do místní infrastruktury cestovního ruchu. Provozujeme malou turistickou kancelář, která zprostředkovává ubytování v okolí od cca 150 Kč za noc. Děláme zde Babylónské hry - klání měst a obcí mezi sebou. Je zde spousta aktivit. Konají se zde koncerty a různá show, která si tu zpravidla organizují pořadatelé kongresů, podnikových a VIP akcí. V zimě provozujeme ski bus do Harrachova a Rokytnice nad Jizerou.

Na bázi synergie

Od hazardu jsem se tedy dostal k trochu jinému byznysu - turistickému ruchu. Jsem přesvědčen, že většina věcí funguje na bázi synergie. Když např. pojedete do Alp, jeden hotýlek je tam o ničem. Ale oni tam z cestovního ruchu žijí i úplně dole, kde se nelyžuje. Vše mají propojeno ski busy. Státní správa i místní samospráva mají tendenci místní podnikatele netrestat, ale slušně zdanit a takto získané peníze co nejvíce investovat zpět do rozvoje turistické, dopravní, informační a bezpečnostní infrastruktury. Pokud jedete do rakouských Alp, už



očekáváte jistý komfort a opravdu jej tam najdete. Tamní radní a podnikatelé pochopili, jak lze na turistice vydělat. V Česku, co se týče cestovního ruchu, jsme pro něj po „sametové revoluci“ neudělali nic moc. A není to jen o penězích.

Liberec je předurčen k modernímu turistickému ruchu

Jsem přesvědčen, že bychom se měli zaměřit především na domácí turistiku, která je u nás podceňovaná. V oblasti incomingové turistiky by pak bylo užitečné více vyzdvihnout spojení Liberce s Prahou. Jestliže jsme v Liberci postavili takovýto velíkánský celek, jsme si vědomi, že nemůže fungovat bez spolupráce města a celého regionu. Když jsme otevřeli vlastní hotel, všichni si zde mysleli, že přijdou o část klientely. Opak je pravdou. Máme slušnou obsazenost a ta jejich se také zvýšila. Lidé do Liberce nejezdí jen kvůli Babylonu. Je tu zoologická a botanická zahrada. Ještěd se sjezdovými svahy a Jizerské hory s běžeckými tratěmi a mnoho dalších turisticky atraktivních lokalit. Liberec je perfektním místem pro jednodenní až týdenní pobyty. Z Prahy jste tu po dálnici za hodinu a okamžitě se můžete vydat na pěší či cyklistické túry nádhernou krajinou. Liberec je město, které je předurčeno k modernímu turistickému ruchu a Centrum Babylon je již dnes jeho významnou dominantou.

>> www.centrumbabylon.cz

- Centrum Babylon a. s.
- Nitranská 1, 460 12 Liberec 3
- tel.: 048/5251 311, fax: 048/5251 330
- e-mail: info@centrumbabylon.cz

První kontakt s Českou republikou

• denní průměr kolem deseti tisíc jídel, ve špičkách až patnáct tisíc • občerstvením cateringový úsek ČSA zajišťuje výrobu jídel 24 hodin denně • chceme pasažérům přiblížit jednu z atraktivit České republiky - českou gastronomii • být dodavatelem nápojů pro palubní catering ČSA je vysoce prestižní záležitostí • ČSA jednou ze šesti cateringových společností, která má oprávnění zajišťovat cateringové služby v Obecním domě •

Začal bych chlebem a solí. Velmi často se první kontakt s Českou republikou uskutečňuje na palubách letadel ČSA. Servis na palubách letadel ČSA oceňují nejen návštěvníci České republiky, ale těšíváme se na něj i my, kdo (řečeno slovy J.K.Tyla) cizinou jsme bloudili. O tom, na čích palubách podávají pořádné pivo, jsem se již na stránkách VŠudybylu několikrát zmiňoval. Ostatně Plzeň je celosvětovým synonymem pro světlý ležák. Nápojový lístek obsahuje i nabídku moravských vín, která dodává firma Znovín Znojmo a sektů společnosti Soare Sekt. Rovněž vína splňují vysoký standard a jsou u cestujících oblíbená. Catering ČSA se může směle srovnávat, co se týče nejprůběžnějších hygienických parametrů a kvality, se světovou špičkou a přitom si dokáže držet charakter blízký se české kuchyní. Dovolil jsem si na toto téma požádat o rozhovor management cateringového úseku ČSA - pana ředitele Ing. Stanislava Březinu, vedoucí výroby paní Alenu Petrželovou a zástupce ředitele pana Antonína Koudelku.

Největším objemem práce cateringového úseku ČSA (80 % naší produkce) jsou dodávky občerstvení pro paluby letadel ČSA. Pochopitelně, už občerstvením, které na palubách podáváme, chceme pasažérům přiblížit jednu z atraktivit České republiky - českou gastronomii. Náš catering dodává jídla (pokud se nejedná o dálkové linky) jak na cestu za Prahy, tak i do Prahy. Palubní catering

smluvně zajišťujeme také pro šestnáct cizích leteckých společností, které na pražské letiště létají.

Kolik lidí zaměstnává váš úsek?

V současné době u nás pracuje cca 360 lidí. Z toho polovina ve výrobě. Ostatní jsou v provozu, zásobování, ve skladech, dopravě. Pracujeme na směny. Převážná většina lidí ale v denních směnách. Výrobu jídel zajišťujeme non-stop, takže nás nezaskočí ani náhlá objednávka, pokud přistane původně neohlášené letadlo, které potřebuje urychleně během půlhodiny dodat občerstvení. Naše výroba je rozdělena na čtyři střediska. Pan Miroslav Černý je šéfkuchařem na teplé kuchyni. Na studené je to pan Karel Brož a na cukrárně je pan Miroslav Ferenc. Vedoucím expedice je pan Vít Stanislav.

V loňském roce jsme překročili hranici tři milionů vyrobených jídel a letos se naše produkce opět zvýšila. Denní průměr máme kolem deseti tisíc vyrobených jídel, ve špičkách až patnáct tisíc. Ostatně hlavním tématem vašeho minulého VŠudybylu je prudký vzrůst osobní letecké dopravy. Abychom jej, včetně množství požadovaných jídel, mohli zvládnout, museli jsme „staré provozy“ (budova byla uvedena do provozu v roce 1992) modernizovat. V roce 1999 jsme zde provedli rozsáhlou rekonstrukci především výrobních prostor a inovovali technologické vybavení, abychom se udrželi na špičkové evropské úrovni.



Palubní catering má výrazná specifika, a to především při skladování a transportu hotových teplých jídel.

Vyrobená teplá jídla prudce zchladujeme. Máme zde šokovací zařízení, kde jako chladivo využíváme tekutý dusík. Tam jídla po uvaření nárazem zchladíme. Pak jdou do banky, kde je můžeme uchovávat až 72 hodin. Jsme pod pečlivým dohledem. Už jste zmínil, že musíme dodržovat velmi přísné české hygienické normy. Kromě toho máme audity od zahraničních společností, které náš catering využívají, a které samy provádějí namátkové kontroly.



Jak je to s tvorbou jídelniček?

Jídelničky zpravidla tvoříme na půl roku. Na letní a na zimní sezónu. Jsou dělány na základě požadavků leteckých společností. Většinou k nám vysílají své kuchaře nebo nám pošlou receptury a zadají finanční limit. My jim zpracujeme nabídku - jak co se týče cen, tak požadavků surovin. Následuje prezentace. Z ní vyjdou nějaké sestavy - „meníčka“, protože jsou i rotace menu po týdenních cyklech.

★ prvotřídní surovina z Aljašky
★ unikátní česká receptura
★ světová kvalita

Kaviár z Aljašky



Objednávky:
Lesy Hluboká nad Vltavou, a. s.
Lesní 691, 373 41 Hluboká nad Vltavou
tel.: 038/796 52 01-3, fax: 038/796 52 20
e-mail: info@caviar.cz, www.caviar.cz



Poněkud netradiční párty



Být dodavatelem nápojů pro palubní catering ČSA je vysoce prestižní záležitostí. Je tomu tak i u dodavatelů potravinářských surovin?

Jsme zajímaví velkým odběrem, ale jsme velmi náročným odběratelem. Dbáme na vysokou stabilní smluvně dohodnutou kvalitu. Z tohoto pohledu nám dodavatelé čas od času dělají problémy. Ať pečiva, uzenin či zeleniny. Chceme např. suché šunky. Ale naši výrobci na množství, které požadujeme, nejsou zařízení, takže se stalo, že nám došly dvě várky, které odpovídaly dohodnutým normám a při další dodávce to bylo o něčem jiném.

Nebo takové těstoviny plněné drůbežím masem. Drůbežím proto, abychom je mohli dávat např. na linky na Blízký a Střední východ. Dodavatel nedokázal udržet kvalitu a museli jsme je nahradit těstovinami plněnými sýrem. Takže momentálně třeba hledáme spolehlivého dodavatele, který by nám dodával těstoviny plněné drůbežím masem.

Pokud jde o nápoje, každé dva roky pravidelně vypisujeme výběrové řízení. Je pravda, že se o to firmy ucházejí a v případě úspěchu to používají v rámci svého marketingu jako referenci o sobě. Navíc, vzhledem k tomu, kde ČSA jejich nápoje servírují, je to účinná reklama v šedesáti destinacích světa.

Když jsem na téma catering ČSA v dubnu 1998 dělal interview s tehdejšími viceprezidentem ČSA JUDr. Miroslavem Bělovským, hovořil o vašich provozech jako o nejmodernější a největší fabrice na výrobu jídla. Vy ale umíte a děláte i pozemní catering jako jakákoliv jiná solidní cateringová společnost.

Je to pro nás jistě zpestření. Rauty a recepcie většinou zajišťujeme pro ČSA. Dostali jsme se ale i do povědomí dalších partnerů, kteří si nás sjednávají. Jsme jednou ze šesti cateringových společností, která má oprávnění zajišťovat cateringové služby v Obecním domě. Co se týče obsluhy, ČSA nemají žádný speciální tým lidí, který by se jí zabýval. Obsluhu zajišťujeme v kooperaci s firmou Jahofrta pana Pozníka. V případě menších akcí spolupracujeme s odborným učilištěm Dr. Peška tady z Ruzyně.



- ČSA Catering
- Letiště Ruzyně, 160 08 Praha 6
- tel.: 02/2428 1033, 2011 4500, fax: 02/2056 1761
- e-mail: mailbox.ctg@pzu.csa.cz
- >> www.csa.cz

se konala 4. září v „Zahradě SOARE“ na pražském Střeleckém ostrově. Společnost Soare Sekt zde spolu s přáteli oslavovala 10. výročí svého založení. Nejen, že tu představila nové výrobky, ale i zcela nové logo. Už jste někdy zažili křtít víno vínem? Tak právě tohoto neobvyklého úkonu se ujal oficiální host večera Bolek Polívka.



>> www.soare.cz

Akcionáři navštívili Prahu

Letošní letní Praha byla častým cílem zahraničních i domácích turistů, kteří přijeli obdivovat její krásy, ale nejen turistů. V souvislosti s atraktivností Prahy bych připomněl vyjádření Ing. Diany Vopatové zveřejněné v šestém vydání VŠudybylu (str. 14 – 15), a to: „Ráda prezentuji nejenom náš zrenovovaný hotel, o němž jsem jako o čtyřhvězdičkovém produktu stoprocentně přesvědčena, ale i Prahu, její kulturní, společenské a zábavní možnosti. Jestliže se osvědčujeme u našich kolegů jako schopní a pohostinní organizátoři, je to velká deviza do budoucna.“ Ve dnech 24.- 26. srpna totiž největší hotel hotelového řetězce Dorint Hotels & Resorts, Dorint Don Giovanni Prag, hostil účastníky 1. valné hromady svých akcionářů. Valnou hromadu iniciovala Kancelář pana Dr. Ebertze z Kolína nad Rýnem. Tento známý německý investor je držitelem hlavních podílů tohoto hotelového řetězce. Dr. Ebertz pozval do Prahy na třicet pět akcionářů včetně jejich partnerů, aby se mohli hmatatelně přesvědčit o správnosti jeho doporučení investovat do hotelového průmyslu právě zde. Její genius loci všechny okouzli. Dorint Don Giovanni Prag v čele s ředitelem Wernerem Koppelem pro účastníky 1. valné hromady připravil atraktivní program. Celý pobyt organizačně zajišťovala a koordinovala asistentka generálního ředitele Koppela Ing. Diana Vopatová. Protože se program sestával nejenom z tradičních okružních jízď Prahaou lodí po Vltavě či autobusem, ale i z kulinářských událostí, mohl gastronomické umění svých svěřenců předvést také F&B Manager Dorint Don Giovanni Prag, pan Peter Vytopil. Hotel totiž získal pro své hosty exkluzivní rezervaci všech lůž v 1. pořadí ve Státní opeře na Verdiho dílo Nabucco. V pauze hotel Dorint Don Giovanni zajišťoval pro své akcionáře ve foyer lůž catering. Neméně noblesní byl i slavnostní večer pořádaný v nové kongresové hale hotelu s nejvybranějšími víny, nejchutnějšími pokrmy v pěťohodovém menu a s decentním kulturním programem, kdy se předčítaly pasáže z děl českých klasiků, Karla Čapka a Milana Kundery.

Markus Müller obchodním a marketingovým ředitelem

Rovněž v létě došlo na úrovni top managementu Dorint Don Giovanni Prag ke změně na pozici obchodního a marketingového ředitele. Stal se jím

Léto v hotelu Dorint Giovanni Prag

pan Markus Müller (29), který byl před svým jmenováním asistentem obchodního a marketingového ředitele téhož hotelu. Před tím pracoval u řetězce Dorint v Berlíně. Stejně jako v berlínském hotelu, se v pražském Dorintu specializuje na obchodní politiku hotelu, který je ve fázi reorganizace turistického hotelu na kongresový.

Obchodní oddělení, které řídí, se skládá z prodejního oddělení, rezervací a z oddělení Meeting & Convention. Reservations Managerem je již dva roky paní Blanka Kuklíková. Senior Managerem paní Martina Blažková, která stojí v čele oddělení Meeting & Conventions jeden rok.

„Tomato Party“

Každý hotel si pochopitelně váží nejen svých akcionářů a v souladu se svým posláním hotelových hostů. O tom, jak si hotel Dorint Don Giovanni Prag váží i svých obchodních partnerů, svědčí nejen řada již realizovaných akcí, ale i připravovaná „Tomato Party“, jejíž konání bylo z pietních důvodů v souvislosti s teroristickou akcí v USA odloženo na pozdější dobu.

- Dorint Don Giovanni Prag
- Vinohradská 157a, 130 20 Praha 3
- tel.: 02/ 6703 1111, fax: 02/6703 6717
- e-mail: info@dorinthotels.cz
- >> **www.dorint.de**



Zprava: General Manager Werner J. Koppel, Director of Sales & Marketing Markus Müller, Senior Project Manager Martina Blažková, Reservations Manager Blanka Kuklíková a F&B Manager Peter Vytopil.



Zprava: General Manager Werner J. Koppel a Director of Sales & Marketing Markus Müller.

GO 2002 a Regiontour 2002 s novinkami

Bohatší doprovodný program
Šance pro talentované mláď

1. workshop škol cestovního ruchu ScholaTour 2002

V rámci veletrhů GO 2002 a Regiontour 2002 se na brněnském výstavišti poprvé uskuteční prezentace středních odborných učilišť, středních odborných škol, vyšších odborných škol a vysokých škol zaměřených na oblast cestovního ruchu, hotelové a stravovací služby s názvem ScholaTour 2002.

Burza pracovních příležitostí pro absolventy

Jde o 1. workshop odborných škol v oblasti cestovního ruchu, který je určen zejména pro veřejnost a potenciální zájemce o studium na školách cestovního ruchu v České republice, případně v zahraničí. Vhod přijde i těm, kteří již studují. Cílem ScholaTour 2002 je mimo jiné prezentace škol a studentských prací, nabídka studijních možností, odborné literatury, školních



Zleva: reprezentantka Tovačova Klára Smolková (21 let) - 2. místo, reprezentantka Opavska Veronika Klauková (19 let) - 3. místo, reprezentantka Ostravy Petra Stillerová (20 let) - 1. místo - držitelka titulu „Region Regina“, reprezentantka okresu Trenčín Barbora Burešová (19 let) - 3. místo.

pomůcek atd., ale také výměna zkušeností mezi školami a pedagogy. Počítá se rovněž s uspořádáním tematických seminářů a burzou pracovních příležitostí pro absolventy. Významná je i možnost přímých kontaktů s cestovními kancelářemi a jinými vystavovateli na veletrzích GO 2002 a Regiontour 2002 pro výhodné uplatnění absolventů v praxi.

TopGuide 2002

Novinkou je také rozšíření tradiční soutěže mladých odborníků v oblasti cestovního ruchu

ProfiGO 2002 o soutěžní kategorii s názvem TopGuide 2002, která má pomoci talentovaným lidem uplatnit se v oblasti průvodcovství. Soutěž

není věkově omezena a přihlásit se mohou všichni, kteří v cestovním ruchu chtějí pracovat jako profesionální průvodci nebo externí spolupracovníci. Otevřena je také těm, kteří již jako aktivní průvodci působí, ať už třeba v cestovních kancelářích nebo na hradech a zámcích.

ProfiGO 2002

Již do osmého ročníku vstupuje soutěž mladých odborníků v oblasti cestovního ruchu s názvem ProfiGO 2002. Je určena všem, kteří v cestovním ruchu již pracují, a ostatním talentovaným mladým lidem nabízí šanci uplatnit se v praxi. Uvítají ji především studenti středních a vysokých škol, přihlásit se však mohou také zaměstnanci cestovních kancelářů, hotelů a dalších organizací působících v oblasti cestovního ruchu. Doporučený věk pro účastníky soutěže ProfiGO je 18 - 30 let.

Region Regina 2002

Další tradiční akcí doprovodného programu veletrhů GO 2002 a Regiontour 2002 je 4. ročník soutěžní přehlídky Region Regina 2002. Adeptky na "královnu regionu" prezentující regiony a města České a Slovenské republiky mají svým vystoupením prokázat dobrou znalost svého regionu, zvýraznit jeho historii, kulturní tradice, turistické zajímavosti, přírodní krásy apod. Dívky a ženy může vyslat krajský, okresní či městský, eventuálně obecní úřad, případně jiná (sponzorská) organizace, přihlásit se mohou také individuálně, avšak musí prezentovat určitý region, město či obec. Uvedené soutěže proběhnou na brněnském výstavišti do konce tohoto roku, jejich výsledky budou již tradičně oficiálně vyhlášeny první den mezinárodních veletrhů GO a Regiontour 10. ledna 2002.

>> www.bvv.cz/go

**GO
2002
REGIONTOUR
2002**



Náměstek ministra pro místní rozvoj JUDr. Čestmír Sajda gratuluje finalistům ProfiGO 2001.

- EfektMedia, spol. s r.o., Výstaviště 1, 648 24 Brno
- tel./fax: 05/ 4115 9191, tel.: 05/ 4115 2600
- mobil: 0602/ 938 803, 0777/ 807 333, 0603/ 975 093
- e-mail: efektmedia@volny.cz



Pracovní skupina „Cestovní ruch“ Moravskoslezského kraje

V sídle Institutu rozvoje podnikání v Ostravě se 11. září 2001 uskutečnilo první jednání pracovní skupiny „Cestovní ruch“ k aktualizaci Programu rozvoje Moravskoslezského kraje. Předsedou skupiny byl zvolen zástupce hejtmána Moravskoslezského kraje Ing. Josef Jalůvka.



Moravskoslezský region se chystá na Regiontour 2002

V budově Krajského úřadu Moravskoslezského kraje se 11. září v zasedací místnosti odboru regionálního rozvoje konalo v pořadí již třetí jednání k prezentaci kraje na veletrhu Regiontour 2002. Moravskoslezský kraj se představí ve společné expozici, na které se bude podílet sedm subjektů: Město Ostrava, Město Karviná s lázněmi Darkov, Město Frenštát s Valašským královstvím, Jeseníky s Říší děda Praděda a Euroregiony Beskydy, Silesia a Těšínské Slezsko. Krajský úřad ve spolupráci s Českou centrálou cestovního ruchu poskytuje volnou plochu 122 m². Expozice tohoto velkého a turistickými cíli nabitého území bude patrová a bude řešena atypicky se společným zázemím. Náklady spojené se stavbou stánku i dokoupením potřebné plochy budou hrazeny jednotlivými spoluvystavovateli.

- Ing. Jitka Švihelová, oddělení cestovního ruchu,
- Moravskoslezský kraj - Krajský úřad
- 28. října 117, 702 18 Ostrava 2, tel.: 069/5622312
- e-mail: jitka.svihelova@kr-moravskoslezsky.cz



Agentura Triumf si zachovává jméno

6. září ITE Group Plc na tiskové konferenci v hotelu SAS Radisson oznámilo dokončení poslední fáze akvizice Agentury Triumf. Tato česká firma je nyní zcela přiřazena k ITE Group. Akvizice, která byla započata v listopadu 1998, umožnila integraci aktivit Agentury Triumf v portfoliu přehlídek prezentací cestovního ruchu londýnské ITE Travel Exhibitions.

Vedení veletrhu Holiday World zůstane v Praze

Agentura zachovává svoje jméno a bude pokračovat v organizaci Středoevropského veletrhu cestovního ruchu Holiday World, který se každoročně koná v únoru v Praze na Výstavišti. Vedení tohoto veletrhu bude nadále prováděno z Prahy ve spolupráci s Londýnem tak, jako v posledních dvou letech. Veletrh Holiday World, který patří k největším aktivitám Agentury Triumf, se vyvinul jako nedílná součást cestovní divize ITE Londýn. Tato divize rovněž organizuje Mezinárodní veletrh cestovního ruchu v Moskvě (MITT) a Mezinárodní veletrh cestovního ruchu na Ukrajině (UITT).



Zleva: Project Manager Středoevropského veletrhu cestovního ruchu Holiday World 2002 Ondřej Vála, ředitel ITE Travel Exhibitions David Hammond, tlumočnick Jan Gabriel, Project Director ITE Travel Exhibitions Kimberly Ziegler a zástupkyně ředitele společnosti Incheba Praha a jednatelka Agentury Triumf Silvie Georgievová.

Holiday World 2002 bude 7. až 10. února

Středoevropský veletrh cestovního ruchu Holiday World 2002 se uskuteční 7. až 10. února v Praze na Výstavišti. Novinkou letošního ročníku bylo vyhlásování vítězů TTG Czech Travel Awards a první výroční Středoevropská konference o cestovním ruchu a turistice. V návaznosti na její úspěch se 6. února, jeden den před zahájením veletrhu, uskuteční její druhý ročník. Organizátory konference jsou ITE Travel Exhibitions a Turistická asociace středoevropských zemí CECTA. V roce 2002 bude zaměřena na význam kongresů, pobídek, konferencí a výstav pro oblast cestovního ruchu ve středoevropských zemích.

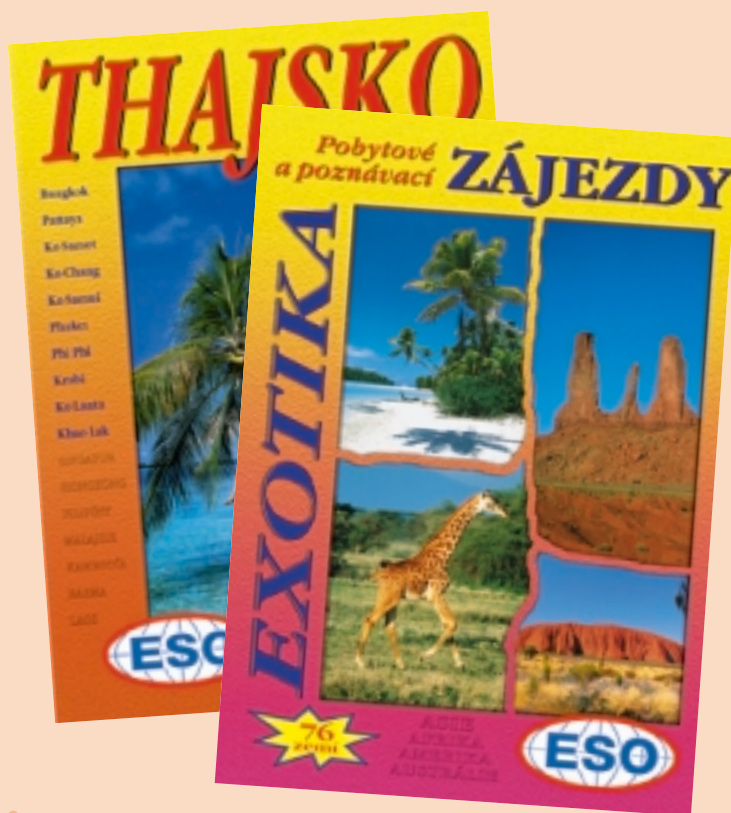
MITT Moskva & UITT Kyjev

Ve dnech 27. až 30. března areál Krasnaya Presnya Exhibition Complex ZAO na čtyři dny otevře brány Moskevské mezinárodní výstavy cestovního ruchu MITT (Moscow International Travel and Tourism Exhibition). Na výstavě MITT a její satelitní Ukrajinské mezinárodní výstavě cestovního ruchu UITT (Ukraine International Travel and Tourism Exhibition) 3. až 6. dubna v Kyjevě ve Sportovním paláci bude zastoupeno více než 100 zemí a regionů. Oba veletrhy jsou pro dané trhy v oblasti cestovního ruchu považovány za klíčovou obchodní událost.

>> www.ite-exhibitions.com/travel

Největší český touroperátor na exotiku

Cestovní kancelář ESO travel již poosmé vydala katalog pobytů v nejoblíbenější zemi jihovýchodní Asie, v exotickém Thajsku. Obsahuje propracovanou nabídku pobytových, poznávacích a kombinovaných zájezdů do Thajska a okolních zemí. ESO travel nabízí vhodné kombinace Thajska s okolními státy. Především s Malajsií, Kambodžou, Barmou, Laosem, Filipínami, Singapurem či Hongkongem. Na šedesáti stranách katalogu (včetně ceníku) jsou představeny zájezdy do deseti nejžádanějších thajských letovisek s výběrem ubytování ve více než 40 hotelích. Cestovní kancelář ESO travel je však na vyžádání schopna zpracovat cenu a zajistit ubytování v některém z dalších tří set thajských hotelů. V loňské (ve své sedmé) sezóně se cestovní kancelář ESO travel opět propracovala na vrcholnou příčku v počtu klientů do Thajska. Každý třetí český turista směřující do tohoto tropického ráje vycestovává právě s ní. Účastníci kteréhokoliv ze zájezdů organizovaných cestovní kanceláří ESO travel získávají členské výhody ESO Klubu, zejména pak slevy na její další zájezdy do Ameriky, Austrálie, Asie a Afriky, do více jak padesáti zemí světa.



- ESO travel
- Korunovační 22, 170 00 Praha 7
- tel.: 02/ 333 777 11, fax: 02/ 333 777 16
- E-mail: info@esotravel.cz
- >> www.esotravel.cz

Zima 2001/2002

nový zimní katalog cestovní kanceláře
Terra Reisen - Settour Bohemia

Pro deset tisíc klientů

Rakouská cestovní kancelář Terra Reisen nabízí svým klientům pobyt v nejzajímavějších a nejatraktivnějších lyžařských oblastech Rakouska, Itálie a Francie. Každoročně zajišťuje v zimní sezóně pobyt pro deset tisíc klientů. Cestovní kancelář Settour Bohemia, která je od počátku roku 2001 generálním zástupcem rakouské Terra Reisen v České a Slovenské republice, vybrala do české a slovenské mutace katalogu lyžařské oblasti a ubytovací kapacity na základě pečlivého a uváženího výběru.

Lahůdky pro náročné

Český katalog je přizpůsoben požadavkům domácího trhu a českého klienta (to samozřejmě platí i o slovenském katalogu). Kromě cenově dostupných nabídek pro skutečně každého klienta, kde však cena zájezdu koresponduje s kvalitou služeb, připravila cestovní kancelář i opravdové lahůdky pro náročné klienty.

Vhodné pro děti

Výhodou cestování s CK Terra Reisen, především v Rakousku, je označení vybraných nabídek symboly „výhodná rodinná nabídka“ nebo „nabídka vhodná pro děti“. Symbolem „rodinná nabídka“ je označena řada hotelů, které poskytují atraktivní dětské slevy např.

100 % z ceny ubytování na 1 dítě do 6 let. Symbolem „vhodné pro děti“ je označena řada hotelů a apartmánů, které nabízejí speciální dětský zábavní program a možnost hlídání dětí.

Dostupnost katalogů po celé České republice

Dnes je cestovní kancelář Settour Bohemia zastoupena 130 provizními cestovními kancelářemi a agenturami. Dovolenu s cestovní kanceláří Terra Reisen tak můžete nalézt i v cestovní kanceláři ve svém městě. Kompletní seznam provizních prodejců cestovní kanceláře Settour Bohemia naleznete na <http://www.settour.cz> nebo Vám jej zašle přímo cestovní kancelář Settour.



Přehledně řešený katalog

Katalog je řešen velice přehledně. Vychází z jednotných symbolů katalogu Terra Reisen, které klienti znají již z letního katalogu či předcházejících sezón. Například označení hotelu symbolem (logem) dětí znamená, že pobyt v tomto hotelu je určen rodinám s dětmi. Loga na sjezdovce se užívá jako označení pro hotely a apartmány ležící přímo na začátku nebo konci sjezdovky či u lanovky. „7 = 6“ naleznete v katalogu tehdy, když zaplatíte pouze za 6 dnů a bydlíte 7 dnů. Symbol „Aktiv“ je synonymem pro aktivní dovolenou. Kromě lyžování nabízí dané středisko i možnost doplňkových sportů (tenis, koupání v krytém bazénu nebo aqua parku, jízdu na koních, bruslení, bowling) a pobytu v relaxačních centrech (masáže, sauna atd. - nejen ve vlastním hotelu, ale i ve středisku).

Pro cestovní agentury

Pro své stávající i nové provizní prodejce připravila cestovní kancelář Settour Bohemia dvacet pět tisíc českých katalogů. Stejný počet pak bude distribuován stovkou provizních cestovních kancelář na Slovensku. Provize, kterou cestovním agenturám nabízíme, je 10 % nejen z českého katalogu, ale z celého originálního katalogu CK Terra Reisen. Provizním prodejcům poskytujeme možnost přímého knihování přes systém CETS - Travi Austria. Pokud se jimi chcete stát i Vy, kontaktujte Mgr. Petru Kúsovou, která má v cestovní kanceláři Settour Bohemia provizní prodejce na starosti.

Letní katalog

Již v listopadu vyjde nový katalog Léto 2002. Je opět výběrem z rakouského originálu. V letošní sezóně uskutečnila cestovní kancelář Terra Reisen 250 000 pobytových zájezdů do Chorvatska, Itálie, Rakouska, Slovenska, Řecka, Francie, Maďarska, Skandinávie a hlavních metropolí Evropy. Rozšiřte i Vy v příštím roce velkou rodinu spokojených zákazníků této renomované rakouské CK. I tento katalog obdržíte ve Vaší cestovní kanceláři.

SETTOUR
CESTOVNÍ KANCELÁŘ

terra ... šťastnou cestu !

- Settour Bohemia
- Masarykovo náměstí 8, 301 38 Plzeň
- tel.: 019/ 722 58 39, 732 54 84, 722 1666-7
- fax: 019/ 732 54 84
- e-mail: settour@settour.cz
- >>> www.settour.cz

Úvodník poněkud netradičních cestopisů

Ach, ty reklamní předměty...

Tak si lze povzdychnout, když se z dětských skříněk vysypou barevné čepice (dítě do 10 let zásadně musí mít každou, kterou vidí), když věšíte na šňůru vlajkoslávu reklamních triček (pod svetr se hodí skoro každé skoro každému), když si nemůžete vzpomenout, kde se na vašem stole vzala tužka s logem firmy vyrábějící sádkokarton (aspoň, že ještě nevyschla). Ale jak to souvisí s povídáním o cestování autem? Před bezmála třemi lety jsem v příhradce nového vozu našel netradiční reklamní dárek od leasingové společnosti - barevnou brožuru „600+1 výlet“. Na skoro pěti stech stránkách tohoto (reklamního) barevného průvodce je zmíněných 601 tipů na výlet, vybraných a popsanych hlavně pro autoturistu. Tahle jedinečná knížka se ocitla v základní výbavě našeho rodinného vozu a po třech letech jsme během víkendů a dovolených navštívili určitě více než polovinu zde sepsaných českých a moravských (ano, i slezských) destinací. A kupodivu - ukázalo se, že text nespíchla narychlo reklamní agentura od stolu, cesty (příjezd a parkování), stravování a výletnické tipy skutečně odpovídají realitě. Navíc výběr lokalit, podle mého názoru, odpovídá velmi slušnému místopisu České republiky (můžeme to nazvat třeba vlastivědou). Jestli nějaký reklamní předmět, který mi prošel rukama, má opravdu dlouhou životnost, tak je to tenhle praktický průvodce. A to přesto, že z brožury už lítají listy, ale to je daň levnější lepené vazbě (co bych ještě nechtěl).

Na začátku cesty není ani auto, letadlo či vlak, ale myšlenka na cíl a cestu k němu. Nebo třeba jen myšlenka na cestu bez cíle. V mém případě se často tato myšlenka spojí s přáním a potřebou naložit rodinu se dvěma dětmi. To si pak cestování a poznávání krajiny autem určitě nepochvaluji jen já sám, ale každý, kdo tento dopravní prostředek může využít. O tom, že auto má na cestách i svoje nevýhody, dnes taktně pomlčíme (příště už třeba ne).



Cestovatelské auto evropského typu

Auto, které mi s sebou zmíněnou knížku přineslo, už odjelo svou cestou. A protože jsem jezdil na výlety a cesty i před získáním vychvalované publikace, vystřídal jsem pro své cestování postupně několik kombíků (jakmile si jednou zvyknete na kombíka, není cesta zpátky) a skončil jsem u pozoruhodného

automobilového formátu jménem Citroën Berlingo. Po dvaceti tisících kilometrech ujetých v téhle navztekané stodole po střední Evropě během půl roku jsem Berlingo pasoval na „cestovatelské auto evropského typu“. Šoupacími dveřmi na boku nasypete bez komplikací potomky i do dětských sedaček, aniž byste jim zalamovali nožičky. Dozadu se vejde plná polní (co to znamená, uvidíte, až když necháte sbalit zavazadla ženu) pro čtyřčlennou rodinu na 2 týdny včetně cestovní dětské postýlky, a to ještě elegantně zatáhnete roletu. Autoatlas

a deštník dáte do knihovny nad hlavou řidiče a spolujezdce, a co budete pašovat ve schránkách v podlaze u zadních sedaček, nechám na vás (celníci o nich vědí, takže to nepřehánějte). Touto ilustrativní, výrobcem neobjednanou, menší ódou na auto (berte to s rezervou, bez auta to jde taky a s malou fiatkou výlet potěší stejně) uvádíme cyklus připravovaných cestopisů, ve kterých přineseme praktické tipy na výlety, podíváme se po krajině i mezi lidi, vyzkoušíme nějaký ten hotel, pozveme ke stolu a nalijeme si něco dobrého. A nebude to jen cestování po rodné hroudě a nebude to vždycky autem, protože auto je skvělé, pokud si ještě umíte představit život bez něj.

Příště:

přes Slovensko Údolím smrti do polské Dukly, Martinské hole, halušky v Levoči a k doví co ještě.

Václav Dančo, danco@partyzan.cz
Autor je spolupracovníkem redakce



NA INTERNETU JE PARTYZAN!

Místo pro upoutávky na vaše akce podpory prodeje

aktuální ceny zájezdů • slevy a bonusy • ochutnávky a soutěže

show • ankety • prezentace a další akce

www.partyzan.cz • Powered by CMS Consulting





Vzrušené konzultace v dětském pokoji

V červnu 1998 jsem byl s tehdy pětiletým synem Martinem ve Slovenském ráji. Ušil jsem mu pro tu příležitost horolezecký sedací úvazek. Kromě Slovenského ráje jsme tenkrát ještě zvládli odskok do Levoče, na Spiš a do Vysokých Tater. Letos bylo pět jeho bráchovi Matouškovi. Oprášil jsem sedák velkého bráchy s tím, že v půlce letošního června rovněž vyrazíme do Slovenského ráje. Čím více se blížil den odjezdu, tím intenzivněji v dětském pokoji probíhaly vzrušené konzultace na téma spinkání během noční jízdy ve vlaku a zážitků „velkého bráchy“, jako např. chůze po roštích v Prielomu Hornádu, lezení po žebřících kolem Závojojového vodopádu, možného i nemožného strachu z výšek a hloubek, nocování v jeskyni, ve stanu, po salaších a posedech.

Dva bágly s nožičkami

Ve čtvrtek večer 14. června (viděno zezadu) vyrazí ze Stodůlek dva velké bágly s nožičkami. Na hlavním nádraží zaléháme do lůžkového vozu. Ráno Matoušek poprvé v životě vidí Vysoké Tatry. Sice moc ne, protože je pošmurno, ale těch „poprvé“ jej bude v několika příštích dnech čekat spousta. Ještě dva dny před tím, 13. června, jsem byl na tiskové konferenci Ministerstva pro místní rozvoj a na řadě pracovních schůzek. Zkrátka, co se týče proviantu, spoléhal jsem na to, že vše nakoupíme ve Spišské Nové Vsi. Ostatně, kdo si vzpomíná na fejeton „O přepadlém bubeníkovi“, který vyšel v letošním čtvrtém vydání Všudybylu (str. 33), možná tuší, že mám k nakupování v tomto městě vřelý vztah. Pro Matouška však byla Spišská Nová Ves prvním slovenským městem, které v životě navštívil. Procházeli jsme jím časným slunečním ránem. Matoušek, že prý jej bolí nožičky, na což v supermarketu u džusů, bonbonů a žvýkaček rychle zapomněl.

V Kláštorskej roklině

Autobusem se přemísťujeme do Spišských Tomášovců a odtud pěšky na Tomášovský výhled a pak příkře dolů k řece. S jeho tehdy malým „velkým bráchou“ Martinem jsme před třemi roky první den šli z Hrabušic po proudu Prielomu Hornádu do Kláštorskej rokliny, kde jsme nocovali v jedné z jeskyní. S Matouškem jsme šli proti proudu Hornádu. Rovněž i jeho jsem měl



přivázaného na šňůře ke svému sedáku. Občas mu, maličkému obříkovi, dělalo problémy stát nohama na roštích a rukama dosáhnout na řetěz, ale jinak byl docela v pohodě. V Kláštorskej roklině, kam jsme dorazili kolem druhé hodiny, chtěl vidět jeskyni, kde jsme s „velkým bráchou“ bydleli. Pak už měl možnost poprvé lézt po železných žebřících – po přírodě největší atrakci Slovenského ráje.

Do výšin Závojojového vodopádu



Starý otec si robí legraci

Když jsem byl kdysi na Kláštorisku poprvé, bylo tam veřejné tábořiště. Nyní pokud tam turisté jezdí bydlet auty, pak už jenom do chat. V restauraci kolem ní bylo asi padesát hostů. Zašli jsme dovnitř. Matoušek že si dá párek v rohlíku, limonádu a já pivo. Předě mnou stálo zhruba deset lidí. Než jim nasmrdali (o natočení se rozhodně nedalo hovořit) piva, čekal jsem ve frontě půl hodiny. Konečně jsem se dostal na řadu. Objednal jsem párek v rohlíku a tři piva a pak jsem se otočil na Matouška, který si maloval u stolu a zavolal na něj: „Matoušku, kolik ti mám vzít pív? Nechceš radši dvě?“ Vyčepní se na mého syna usmál a na celý lokál hlasitě prohlásil: „Starý otec si robí legraci, hej?“



Slovenská
agentúra
pre cestovný ruch

- Slovenská agentúra pre cestovný ruch,
- Purkyňova 4, 110 00 Praha 1
- tel.: 02/2494 6082, fax: 2494 6082
- e-mail: sacr@sacr.sk
- >> <http://www.sacr.sk>

Česko

Česká republika: parlamentární demokracie
Rozloha: 78 864 km²
Počet obyvatel: 10 292 933
Hlavní město: Praha (1 178 576 obyvatel)
Úřední řeč: čeština
Měnová jednotka: česká koruna (CZK),
 používá se zkratka Kč
MPZ: CZ

Osobní dokumenty při vjezdu

Pro vstup do Česka postačí platný cestovní pas, platný ještě tři měsíce po ukončení plánovaného pobytu. Návštěvníci z některých zemí musí mít vízum. Z evropských zemí se to týká Albánie, Běloruska, Bosny a Hercegoviny, Jugoslávie, Makedonie, Moldávie, Ruska, Turecka a Ukrajiny. Připravuje se vízová povinnost i pro Rumunsko. K žádosti o udělení víza k pobytu do 90 dnů je třeba předložit cestovní doklad, 1 fotografii k žádosti a 2 fotografie na hraniční průvodku, doklad o zajištění ubytování a doklad o vlastnictví peněžních prostředků k pobytu. Může být požadován doklad o zajištění nákladů spojených s vycestováním z Česka (zpětná jízdenka či složení finančních prostředků).

Dokumenty řidiče

K vozidlu je třeba mít platný řidičský průkaz a osvědčení o technickém stavu vozidla. Vozidlo musí mít mezinárodní poznávací značku země původu vozidla. Česko je signatářem dohody o uznávání tzv. zelené karty.

Celní předpisy dovoz

Lze dovést zboží výlučně určené k osobní potřebě,

nebo jako dar, jehož úhrnná hodnota nepřesahuje 6 000 Kč u každého cestujícího staršího 15 let či 3 000 Kč u každého cestujícího do 15 let. Uvedené limity nelze slučovat pro více osob. Od cla je osvobozeno v rámci limitu 200 kusů cigaret, 50 kusů doutníků, 250 gramů tabáku na kouření nebo úměrná souprava těchto tabákových výrobků. Dále 1 litr destilátů, 1 litr nedenaturovaného ethylalkoholu nebo 1 litr aperitivu vyrobeného z vína nebo 1 litr šumivého vína nebo 2 litry vína. Alkohol a alkoholické nápoje je možné v rámci daného limitu osvobodit od cla pouze osobám starším 18 let, tabák a tabákové výrobky pouze osobám starším 16 let. Pohonné hmoty lze dovést v nádrži a 10 l v kanystru.

Při dovozu psů a koček musí cestující na pohraničním celním úřadě předložit doklad o očkování proti vzteklině nebo doklad o vyšetření na vzteklinu s negativním výsledkem, provedeném nejdéle 72 hodin před dnem nástupu cesty. Syrové maso (včetně rybiho), které nemá obchodní charakter, nelze dovážet.

Celní předpisy vývoz

Při vývozu zboží, které nemá obchodní charakter, nejsou uplatňována žádná vývozní cla, ani jiné vývozní poplatky. Vývoz předmětů kulturní hodnoty lze uskutečnit pouze na základě osvědčení, v němž se konstatuje, že nejde o předměty prohlášené za kulturní památku. Osvědčení vydávají na základě žádosti a za poplatek odborné organizace (muzea, galerie, ústavy apod.). Cestující je povinen písemně deklarovat celnímu úřadu dovoz a vývoz platných bankovek a mincí, cestovních šeků, peněžních poukazek směnitelných za hotové peníze, v české i cizí měně, pokud jejich úhrnná hodnota přesahuje 350 000 Kč.

Dopravní předpisy

Pravidla platná v Česku v podstatě odpovídají pravidlům platným ve většině evropských států. K nejnovějším změnám v pravidlech patří:

- Přednost chodců na přechodech
- Zákaz užívání mobilních telefonů bez hands-free sady
- Povinnost používat dětské záchytné systémy
- Povinné svícení během trvání zimního času
- Využívání „zip“ systému při sjíždění dvou jízdních pruhů

Rychlostní limity

Maximální rychlost (km/hod):

	obec	mimo obec	dálnice
Motocykl	50	90	130
osobní auto	50	90	130
osobní auto s přívěsem	50	80	80
Autobus	50	90	130

Minimální rychlost na dálnicích je 50 km/hod., při odtahu je max. rychlost 60 km/hod.

Parkování

Při parkování ve městech je třeba respektovat placená parkoviště s obsluhou či formou parkovacích automatů. V některých částech měst jsou vyhrazeny zóny pouze pro držitele zvláštních karet. Nedodržování pravidel parkování může vyvolat přiložení „botičky“ nebo odtahování vozidla policií.

Obsah alkoholu v krvi

Není dovoleno žádné množství alkoholu v krvi.

Nehody

Dojde-li při dopravní nehodě k usmrcení nebo zranění osoby nebo k hmotné škodě převyšující zřejmě na některém ze zúčastněných vozidel včetně přepravovaných věcí nebo na jiných věcech částku 22 000 Kč, jsou účastníci povinni:

- neprodleně ohlásit nehodu policistovi
- zdržet se jednání, které by bylo na újmu řádného vyšetření nehody, zejména přemístění vozidel. Musí-li se však situace vzniklá nehodou změnit, vyznačí se situace a stopy.
- setrvat na místě až do příchodu policisty nebo se na místo neprodleně vrátit po poskytnutí nebo přivolání pomoci nebo ohlášení nehody.

Hraniční přechody

Síť hraničních přechodů s non-stop provozem je hustá a odpovídá mezinárodní silniční síti

Dálniční síť, dálniční poplatky

Hmotnost vozidla	Kalendářní rok	Kalendářní měsíc	Desetidenní
do 3,5 tun	800 Kč	200 Kč	100 Kč
od 3,5 do 12 tun	6 000 Kč	1 800 Kč	400 Kč
Nad 12 tun	12 000 Kč	2 000 Kč	800 Kč



Za používání dálnic v Česku se platí roční poplatek. Zpoplatněné úseky jsou označeny dopravními značkami. Výjimky na částech dálnic u velkých měst jsou označeny dodatkovou tabulí „BEZ POPLATKU“.

Pro vozidla nad 12 tun lze zakoupit i jednodenní nálepku za 300 Kč. Směrodatná je celková hmotnost včetně hmotnosti přívěsného vozíku. Pro určení celkové hmotnosti vozidla nebo soupravy je směrodatný údaj v technickém průkazu vozidla.

Roční nálepky platí od 1. prosince minulého roku do 31. ledna následujícího roku. Měsíční od posledního dne předcházejícího měsíce, který je vyznačen na nálepce. Platnost končí druhým dnem měsíce následujícího po měsíci, který je na nálepce vyznačen. Desetidenní nálepka platí v den vyznačený na nálepce a deset následujících kalendářních dnů. Platnost nálepky je také dána jejím doplněním o SPZ automobilu. Dálniční nálepky mohou řidiči zakoupit na hraničních přechodech a na poštách, stejně jako u většiny čerpacích stanic. Za používání zpoplatněných úseků bez dálniční nálepky jsou vybírány pokuty. Max. pokuta za tento dopravní přestupek je 5 000 Kč. Staré nálepky je nezbytné ze skla odstranit.

Stopování

Kromě dálnic a silnic pro motorová vozidla je stopování povoleno.

Tísňová volání

Záchranný hasičský sbor 150
Policie ČR 158
Záchranná služba 155
Letecká záchranná služba 155

Silniční služba

V případě nutnosti mohou řidiči po celém území Česka volat telefonní čísla společností ABA - 1230 nebo ÚAMK - 1240.

Hotely

Spektrum hotelů umožňuje uspokojit nároky všech turistů. Nejdražší hotely jsou soustředěny především do Prahy a Karlových Varů. Kategorizace hotelů je orientační.

Ceny se pohybují od 800 Kč do 4 500 Kč za dvoulůžkový pokoj. Rezervaci ubytování lze učinit např. na www.travelguide.cz, popř. lze využít slev na www.accomgroup.com.

Kempy

Síť kempů je poměrně hustá, celkem je k dispozici přes dvě stovky kempů. Cena za 2 dospělé, dítě, auto či karavan činí asi 150 - 250 Kč za den.

V kempech jsou k dispozici i chatky. Informace lze získat např. na www.camp.cz. Volné kempování je zakázáno a porušení tohoto zákazu je přísně pokutováno.

Mládežnické ubytovny

V Česku je k dispozici několik desítek mládežnických ubytoven, kde přijde nocleh na 250 - 580 Kč. Bližší informace lze získat na www.kmc.cz.

Otvírací doby

Banky	pondělí - pátek	8.00 - 18.00
Obchody	pondělí - pátek sobota	8.00 - 18.00 8.00 - 13.00
Obchodní centra	pondělí - neděle	9.00 - 20.00
Informační turistická centra	pondělí - pátek	9.00 - 18.00

Daň z přidané hodnoty

Cestující si může požádat o vrácení daně z přidané hodnoty, pokud je předmětný nákup uskutečněn v jednom dni u jednoho prodejce, cena zakoupeného zboží včetně daně je vyšší než 1 000 Kč, vývoz zboží je uskutečněn do 30ti dnů od doby nákupu a nárok na vrácení daně je uplatněn nejpozději do 3 měsíců od data nákupu zboží. Daň cestujícímu nevrací celní, ani finanční úřady. Její vrácení musí cestující nebo i jím zmocněná osoba uplatnit pouze u prodávajícího.

Svátky a dny pracovního klidu

Státní svátky: 1. ledna - Den obnovy samostatného českého státu, 8. května - Den osvobození, 5. července - Den slovanských věrozvěstů Cyrila Metoděje, 6. července - Den upálení mistra Jana Husa, 28. září - Den české státnosti, 28. říjen - Den vzniku samostatného československého státu, 17. listopadu - Den boje za svobodu a demokracii.

Ostatní svátky: 1. ledna - Nový rok, Velikonoční pondělí, 1. května - Svátek práce, 24. prosince - Štědrý den, 25. prosince - 1. svátek vánoční, 26. prosince - 2. svátek vánoční

Platební karty

Ve vybraných obchodech, jejichž síť je hustá, je možné platit kreditními kartami Eurocard/Mastercard, American Express, VISA, Diner's Club, Japan Credit Bureau, Acces a Carte Blanche.

Telefonování

Existuje hustá síť telefonních automatů na kartu nebo na mince. Telefonní karty lze zakoupit na poštách či v prodejnách a stáncích s tabákem či tiskem.

Lékařská péče

Návštěvníkům se doporučuje zakoupit si pro cestu cestovní pojištění. Zdravotní péče je v Česku poskytována cizincům bez platby v hotovosti na základě zdravotní pojistky a na základě mezinárodních smluv (nezbytný rozsah péče), nebo za úhradu v hotovosti.

- Informace poskytuje
- ABA PRESS Servis, s.r.o.
- Střelnická 1680/8
- 182 00 Praha 8
- tel.: 02/ 6619 3232, fax: 02/ 6619 3233
- mobil: 0604/ 967 376, e-mail: press@aba.cz



Kvíz o zapůjčení dvoumístného sportovního kabrioletu Kaipan 47



- 1 V sedmém vydání Všudybylu letošního roku jsme uváděli, ve kterých třech městech na území České republiky je možné půjčit si automobil z autopůjčovny Dvořák, Rent A Car. Která města to jsou?
- 2 Kaipan 47 je dvoumístný sportovní kabriolet, jehož koncepce vychází z repliky Lotusu Super Seven. Jaké zrychlení z 0-100 km/h u něj udává na svých webových stránkách <http://www.dvorak-rentacar.cz> společnost Dvořák, Rent A Car?
- 3 Jak se jmenuje sightseeingová společnost, která na webových stránkách společnosti Dvořák, Rent A Car nabízí okružní jízdy - City Tours Excursions?
- 4 Jakou značku automobilů nabízí autopůjčovna Dvořák, Rent A Car nejvíce?
- 5 O čem je povídání v sedmém vydání letošního Všudybylu na str. 33 v článku nazvaném „Tento způsob léta, ano“? Napište, prosím, webovou adresu uvedenou na této stránce.
- 6 Ministr pro místní rozvoj pan Petr Lachnit v tomto vydání Všudybylu říká, že jeho ministerstvo podporu rozvoje cestovního ruchu posiluje ještě asi o 90 milionů korun. Kolik korun zde uvádí, že bylo na podporu rozvojových programů cestovního ruchu vyčleněno původně?
- 7 Jak velkou částku uvádí ředitel společnosti Guarant Ing. Karel Procházka ve druhém letošním vydání Všudybylu, že utrací kongresový turista denně?
- 8 Jaký počet lidí uvádí generální ředitel České správy letišť, že odbaví letiště Praha Ruzyně v letošním roce?
- 9 V osmém vydání letošního Všudybylu je rozhovor s Martinem Doktorem. Pokolikáté se letos stal vítězem Světového poháru a kolikanásobným je olympijským vítězem?
- 10 Kolikáté letos mají České aerolinie narozeniny?

Na otázky kvízu odpovídejte prostřednictvím Internetového časopisu lidí a o lidech v cestovním ruchu www.e-vsudybyl.cz, v němž se nachází odpovědní formulář do 15. listopadu 2001. Jméno vylosovaného výherce - autora správných odpovědí přineseme v devátém vydání Všudybylu 2001 a internetovém www.e-vsudybyl.cz začátkem prosince 2001.

	Slavná žena	Obléci	Pájeti	Lékár-nictví		Švédské sídlo	Ocelové lanko v ohebné trubici	Hazardní hra	Drobný škodlivý motýl	Nevlídni (expr.)		Pokojná	Značka rubidia	Syme-trála	3. díl tajenky	Slova opač-ného významu
Domácky Adolf					Krmivo pro koně						Část Prahy					
Myšlen-ka					Štěpy Ryby příbuzné jeseteru						Norský dramatik Sídlo ve Francii					
1. díl tajenky													Čin Strnutí sije			
Části molekul						Zvolený zástupce								Autonom. oblast (zkratka) Utratiti		
	Pronášet s ryt-mickým důrazem	Druh jilmu Pastýřská píseň				Ženské jméno						Patříci Evě				
Anglicky „omá-me-ný“						Začít ubírat						Druhy				
Mistři meče					 								První člověk			
Světadíl													Zolův román			
Značka nitu			Přechod-ná vojen. nemoc-nice	Etyl-alkohol									Stará solmi-zační slabika		Stará délková míra	Trny
Nízko													Skladiš-tě obilí			
Kypřit půdu pluhem													Pružiny	Značka osmía Přímě-rený		
Nádoba na květiny													Mezi-národní smlouva			
Sarmat													Ráj Sloven. číslovka (3)			
Esperant. „země“					Pevná	Krátká osina	Opačně		Jiho-americký dravec	Křídla budovy	Cety Domácky Eliška					
	Okovy	Jm. zpěv. Johna Zlato (odbor.)						Jak							Tučno-listá rostlina	Roh
Remiza v šachu				Zámoř. velmoc Chlapec (na Mor.)				Dravci					Tlumok Anglicky „měsíc“			
Vozkovo citosl. (pr)			Stát USA Souhlas					K čemu SPZ aut Opavy				Nemno-ho Domáci hlídači				
2. díl tajenky																
10 centů					Kapání							Znělka				
Symbol lásky					Akvarijní rybky							Odlišní (sloven.)				Pomůcka: spacy, tero, Ore, Egat, moon.

Dvořák, Rent A Car

Revoluční 25, 110 00 Praha 1

rezervace: 02/2482 6260, letiště: 02/2011 3534

Hotel Hilton Praha: 02/2484 2407, Grandhotel Brno: 05/4221 1334, Ostrava: 0602/538 703

fax: 02/2482 6261, e-mail: v.dvorak@telecom.cz

>> www.dvorak-rentacar.cz

„Je obtížné jednotlivé pražské části srovnávat, neboť každá městská část má své. Praha 1 je určitě unikátní částí Prahy, ale i Praha 6 je z turistického hlediska nesmírně zajímavá. Tyto dvě, když si podají ruku, musí přitáhnout pozornost statisíců turistů. Pokud sem přijedou, budou se obdivovat krásám Prahy. Stráví v Praze týden, čtrnáct dní své dovolené, nebo sem rádi přijedou na kongres. Navštíví restaurace, obchody... Na dovolených se dobře nakupuje. Navíc se v České republice, ve srovnání se západní Evropou, nabízí stejně kvalitní zboží, ale často laciněji. Když to všechno dáme dohromady, nemůžeme si neuvědomit, že v cestovním ruchu je obrovská síla, dynamismus, energie a zdroj finančních prostředků.“

MUDr. Pavel Bém, starosta Prahy 6

V námořnickém

Hlavním tématem osmého vydání letošního Všudybylu je rozvoj cestovního ruchu v regionech. Stalo se ale zvykem nehovořit o Praze ani jejích městských částech jako o regionech. Ale jsou to regiony. A jaké! Ilustruje to mimo jiné tradiční, již osmý Společenský večer Prahy 6, který se konal 22. června v Hotelu Praha v námořnickém stylu. Věřím, že bude řazen mezi největší letošní společenské a kulturní události Prahy 6. Coby ještě loni obyvatel Dejvic však mohu hrdě prohlásit, že byl výjimečný i co se týče rámce hlavního města Prahy. Ne všude se totiž mohou radní prezentovat tím, co

se podařilo stávajícím městským zastupitelům Prahy 6 zasedajícím v představenstvu akciové společnosti Hotel Praha a to, že z porevolučně problémového a dotovaného městského hotelu, se jejich rozumným vedením a zdravým sebevědomým podnikatelským přístupem, podařilo udělat prosperující podnik, který obyvatelům Prahy 6 slušně vydělává. Nutno podotknout, že tak velkoryse koncipovaný hotel, jako je pěťhvězdičkový Hotel Praha včetně nádherného rozlehlého parku, je nejen unikátní stavbou, ale i šancí. Jak nedávno při příležitosti zahájení zkušebního provozu nově rekonstruované části Lázní Aurora konstatoval starosta města Třeboně Ing. Jiří Houdek: „Většina městských zastupitelstev se majetku zbavuje. My jej nakupujeme a zvelebujeme. Chceme, aby město Třeboň nebylo chudým, ale bohatým městem. Myslíme na budoucnost těch, kteří přijdou po nás.“ Může mne proto jen těšit, pokud (ještě mnou volení) zastupitelé Prahy 6 prokazují schopnost myslet a jednat obdobně. A navíc, ta báječná atmosféra společenského večera, včetně bezprostředního pana starosty MUDr. Pavla Béma v admirálské uniformě třímajícího kormidelní kolo, vtipný nápaditý program a špičková gastronomie... Přesto, že se fotograf (jak je zřejmé z uvedených fotografií) soustřeďoval především na populární veličiny, potkal jsem na osmém Společenském večeru městské části Prahy 6 řadu známých ze čtvrti, kde jsem bydlel, včetně několika někdejších sousedů. Inu, vždyť i Praha 6 je také jen takový region.





stylu

